



# **SUBMINIATUR**

SUBMINIATURE

# Inhaltsverzeichnis

## Contents

|                             | Bereich      | Range        | Serie<br>Series  | Seite<br>Page  | Schutzart<br>Degree of protection | Spannung<br>Voltage | Strom<br>Current | Polzahl<br>No. of contacts |
|-----------------------------|--------------|--------------|------------------|----------------|-----------------------------------|---------------------|------------------|----------------------------|
| Subminiatur<br>Subminiature |              |              |                  |                |                                   |                     |                  |                            |
|                             | Snap-in IP40 | Snap-in IP40 | <b>719 · 709</b> | <b>4 – 11</b>  | IP40                              | 60 V                | 3 A              | 3–5                        |
|                             | Snap-in IP67 | Snap-in IP67 | <b>620</b>       | <b>12 – 21</b> | IP67                              | 63/125 V            | 1–3 A            | 3–8                        |
|                             | Bajonett NCC | Bayonet NCC  | <b>670</b>       | <b>22 – 27</b> | IP54                              | 50 V                | 2 A              | 5                          |
|                             | Bajonett     | Bayonet      | <b>710</b>       | <b>28 – 33</b> | IP40                              | 125 V               | 1–4 A            | 2–8                        |
|                             | Push-Pull    | Push-Pull    | <b>430</b>       | <b>34 – 39</b> | IP67/IP40                         | 125 V               | 1–4 A            | 3–8                        |
|                             | M9 IP40      | M9 IP40      | <b>711</b>       | <b>40 – 47</b> | IP40                              | 125 V               | 1–4 A            | 2–8                        |
|                             | M9 IP67      | M9 IP67      | <b>712 · 702</b> | <b>48 – 69</b> | IP67                              | 125 V               | 1–4 A            | 2–8                        |

## Übersicht

## Summary



### Snap-in IP40

#### Serie 719 · 709

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Ausführungen mit und ohne Zugentlastung
- Schutzart IP40
- Durchmesser oder Breite nur 9 mm
- 2 m und 5 m Kabellänge
- Einfache Montage

#### 719 · 709 Series

- Connectors with snap-in locking
- Connectors moulded on cable
- Versions with and without strain relief
- Degree of protection IP40
- Diameter or breadth only 9 mm
- 2 m and 5 m cable length
- Easy assembly



### Snap-in IP67

#### Serie 620

- Steckverbinder mit Schnappverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Schutzart IP67
- Innenliegende Zugentlastung
- Einfache Montage
- Versionen mit Farbkodierung

#### 620 Series

- Connectors with snap-in locking
- Connectors moulded on cable
- Degree of protection IP67
- Internal strain relief
- Easy assembly
- Versions with colour-coding



### Bajonett NCC

#### Serie 670

- Steckverbinder mit schneller Bajonett-Verriegelung
- Schutzart IP40
- Kabeldurchlass in 2 Größen
- Kabelverschraubung mit integrierter Zugentlastung
- Steckverbinder Durchmesser 12 mm

### Bayonet NCC

#### 670 Series

- Connectors with quick bayonet locking
- Degree of protection IP40
- Cable outlet in 2 sizes
- Cable housing with integrated strain relief
- Connector diameter 12 mm

|  | EMV<br>EMC | Ø in mm<br>Ø in mm | Anschlussart<br>Termination |                          |            |                    |                  |                             |                     | am Kabel<br>angespritzt<br>moulded<br>connectors | Verriegelung<br>Locking |                     |                    |                        |
|--|------------|--------------------|-----------------------------|--------------------------|------------|--------------------|------------------|-----------------------------|---------------------|--------------------------------------------------|-------------------------|---------------------|--------------------|------------------------|
|  |            |                    | löten<br>solder             | tauchlöten<br>dip solder | SMT<br>SMT | schrauben<br>screw | crimpen<br>crimp | Käfigzugfeder<br>Wire clamp | Schneidklemm<br>IDT |                                                  | schrauben<br>screw      | Bajonett<br>Bayonet | schnapp<br>snap-in | Push-Pull<br>Push-Pull |
|  | —          | 8–9                | • 719                       | • 719                    |            |                    |                  |                             |                     | • 709                                            |                         |                     | •                  |                        |
|  | —          | 11,5               | •                           | •                        |            |                    |                  |                             |                     | •                                                |                         |                     | •                  |                        |
|  |            | 16–17              | •                           | •                        |            |                    |                  |                             |                     |                                                  |                         | •                   |                    |                        |
|  | —          | 12                 | •                           |                          |            |                    |                  |                             |                     |                                                  |                         | •                   |                    |                        |
|  | •/—        | 14,5               | •                           | •                        |            |                    |                  |                             |                     |                                                  |                         |                     |                    | •                      |
|  | —          | 11,5               | •                           | •                        |            |                    |                  |                             |                     |                                                  | M9 x 0,5                |                     |                    |                        |
|  | •/—        | 11,5–14            | •                           | •                        |            |                    |                  |                             |                     | • 702                                            | M9 x 0,5                |                     |                    |                        |



## Bajonett IP40

### Serie 710

- Steckverbinder mit schneller Bajonett-Verriegelung
- Schutzart IP40
- Kabeldurchlass in 2 Größen
- Kabelverschraubung mit integrierter Zugentlastung
- Steckverbinder Durchmesser 12 mm

## Bayonet IP40

### 710 Series

- Connectors with quick bayonet locking
- Degree of protection IP40
- Cable outlet in 2 sizes
- Cable housing with integrated strain relief
- Connector diameter 12 mm



## Push-Pull IP67

### Serie 430

- Steckverbinder mit Push-Pull Verriegelung
- Schutzart IP67/IP40
- Schirmbare Kabelsteckverbinder mit sehr guten EMV-Eigenschaften
- Kabeldurchlass 3,5–5 mm
- Druckschraube mit Vibrationsbremse

### 430 Series

- Connectors with push-pull locking
- Degree of protection IP67/IP40
- Shielded cable connectors with excellent EMC protection
- Cable outlet 3,5–5 mm
- Pressing screw with immunity to vibration



## M9 IP40

### Serie 711

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Schutzart IP40
- Kabeldurchlass in 2 Größen
- Kabelverschraubung mit integrierter Zugentlastung

### 711 Series

- Connectors with screw locking
- Degree of protection IP40
- Cable outlet in 2 sizes
- Cable housing with integrated strain relief



## M9 IP67

### Serie 712 · 702

- Steckverbinder mit Schraubverriegelung
- Steckverbinder umspritzt am Kabel
- Steckverbinder und Kabel 360° EMV-sicher geschirmt
- Metallgehäuse 360° EMV-sicher geschirmt
- Schutzart IP67
- 2 m und 5 m Kabellänge
- Einfache Montage

### 712 · 702 Series

- Connectors with screw locking
- Connectors moulded on cable
- Connectors and cable with 360° EMC protected shielding
- Metal housing with 360° EMC protected shielding
- Degree of protection IP67
- 2 m and 5 m cable length
- Easy assembly

# Subminiatur

Subminiature



## Snap-in IP40 Subminiatur

## Snap-in IP40 Subminiature

### Kabelsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 5-polig
- Schutzart IP40 <sup>1)</sup>
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Einfache Montage

### Cable Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 5 contacts
- Degree of protection IP40 <sup>1)</sup>
- Solder termination
- Moulded versions
- Easy assembly

### Flanschsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 5-polig
- Schutzart IP40 <sup>1)</sup>
- Löt-/Tauchlötanschluss

### Panel Mount Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 5 contacts
- Degree of protection IP40 <sup>1)</sup>
- Solder/dip solder termination

<sup>1)</sup> Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker ohne Zugentlastung  
Male cable connector without strain relief

Kabelstecker mit Zugentlastung  
Male cable connector with strain relief

Kabeldose ohne Zugentlastung  
Female cable connector without strain relief

Kabeldose mit Zugentlastung  
Female cable connector with strain relief



| Polzahl<br>Contacts | Kabel-Ø max.<br>Max. cable Ø | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Kabel-Ø max.<br>Max. cable Ø | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Kabel-Ø max.<br>Max. cable Ø | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Kabel-Ø max.<br>Max. cable Ø | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|------------------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------------|-----------------------------|
| 3                   | 3,6 mm                       | 09 9747 00 03               | 3                   | 3–4 mm                       | 09 9747 70 03               | 3                   | 3,6 mm                       | 09 9748 00 03               | 3                   | 3–4 mm                       | 09 9748 70 03               |
|                     |                              |                             |                     | 4–5 mm                       | 09 9747 71 03               |                     |                              |                             |                     | 4–5 mm                       | 09 9748 71 03               |
| 4                   | 3,6 mm                       | 09 9767 00 04               | 4                   | 3–4 mm                       | 09 9767 70 04               | 4                   | 3,6 mm                       | 09 9764 00 04               | 4                   | 3–4 mm                       | 09 9764 70 04               |
|                     |                              |                             |                     | 4–5 mm                       | 09 9767 71 04               |                     |                              |                             |                     | 4–5 mm                       | 09 9764 71 04               |
| 5                   | 3,6 mm                       | 09 9789 00 05               | 5                   | 3–4 mm                       | 09 9789 70 05               | 5                   | 3,6 mm                       | 09 9790 00 05               | 5                   | 3–4 mm                       | 09 9790 70 05               |
|                     |                              |                             |                     | 4–5 mm                       | 09 9789 71 05               |                     |                              |                             |                     | 4–5 mm                       | 09 9790 71 05               |

| Polzahl                     | 3                                                                  | 4 | 5 | Number of contacts       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|---|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schnapp/snap-in                                                    |   |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                                                       |   |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)                                        |   |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3–5 mm                                                             |   |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP40                                                               |   |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles                              |   |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 70 °C                                                            |   |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                                                            |   |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 60 V                                                               |   |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 800 V                                                              |   |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                                                  |   |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                                 |   |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                                                |   |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 3 A                                                                |   |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze) |   |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                                     |   |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                                                 |   |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                                                 |   |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                                                  |   |   | Material of locking      |

**Flanschstecker Lötanschluss**  
Male panel mount connector,  
solder termination



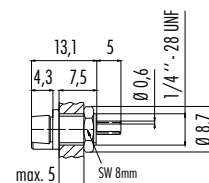
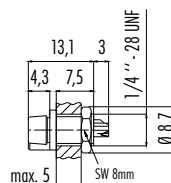
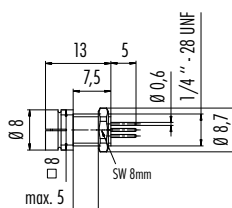
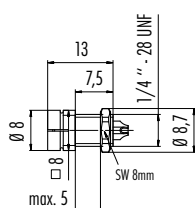
**Flanschstecker Tauchlötanschluss**  
Male panel mount connector,  
dip solder termination



**Flanschdose Lötanschluss**  
Female panel mount connector,  
solder termination

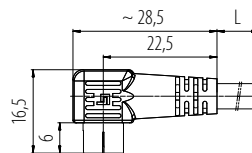
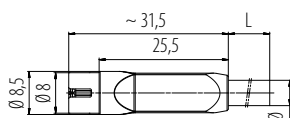


**Flanschdose Tauchlötanschluss**  
Female panel mount connector,  
dip solder termination



| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 3                   | 09 9749 30 03               | 3                   | 09 9749 20 03               | 3                   | 09 9750 30 03               | 3                   | 09 9750 20 03               |
| 4                   | 09 9765 30 04               | 4                   | 09 9765 20 04               | 4                   | 09 9766 30 04               | 4                   | 09 9766 20 04               |
| 5                   | 09 9791 30 05               | 5                   | 09 9791 20 05               | 5                   | 09 9792 30 05               | 5                   | 09 9792 20 05               |

| Polzahl                     | 3                                                                  | 4 | 5 | Number of contacts       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|---|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schnapp/snap-in                                                    |   |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten, tauchlöten/solder, dip solder                               |   |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)                            |   |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                                                  |   |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP40                                                               |   |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles                              |   |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 70 °C                                                            |   |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                                                            |   |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 60 V                                                               |   |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 800 V                                                              |   |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                                                  |   |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                                 |   |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                                                |   |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 3 A                                                                |   |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze) |   |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                                     |   |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                                                 |   |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                                                 |   |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                                                  |   |   | Material of locking      |

Kabelstecker umspritzt  
Male cable connector mouldedWinkelstecker umspritzt  
Male angled connector moulded

| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 3                   | 77 7095 0000 10003–0200            | 77 7095 0000 10003–0500            |
| 4                   | 77 7095 0000 10004–0200            | 77 7095 0000 10004–0500            |
| 5                   | 77 7095 0000 10005–0200            | 77 7095 0000 10005–0500            |

| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 3                   | 77 7093 0000 10003–0200            | 77 7093 0000 10003–0500            |
| 4                   | 77 7093 0000 10004–0200            | 77 7093 0000 10004–0500            |
| 5                   | 77 7093 0000 10005–0200            | 77 7093 0000 10005–0500            |

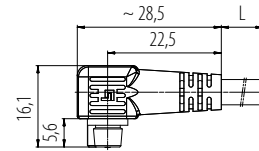
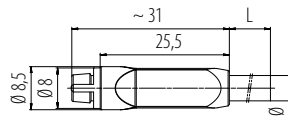
| Technische Daten Kabel                    | 3                                 | 4                                 | 5                                 | Specifications of cable                  |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|
| Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup> | 3 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | 4 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | 5 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup> |
| Material Mantel                           | PVC                               |                                   |                                   | Material jacket                          |
| Isolation Litze                           | PVC                               |                                   |                                   | Insulation wire                          |
| Litzenaufbau (mm)                         | 32 x 0,1                          |                                   |                                   | Design of wire (mm)                      |
| Kabelmantel Ø (mm)                        | 4,5 ±0,2                          | 4,5 ±0,2                          | 5 ±0,2                            | Cable jacket Ø (mm)                      |
| Leiterwiderstand                          | 80 Ω/Km (20 °C)                   |                                   |                                   | Resistance of wire                       |
| Temp.-Bereich (Kabel bew.)                | – 5 °C /+ 70 °C                   |                                   |                                   | Temp. range (cable in move)              |
| Temp.-Bereich (Kabel fest)                | – 25 °C /+ 70 °C                  |                                   |                                   | Temp. range (cable fixed)                |
| Biegeradius (Kabel bew.)                  | 45 mm                             |                                   |                                   | Bending radius (cable in move)           |
| Biegeradius (Kabel fest)                  | 22 mm                             |                                   |                                   | Bending radius (cable fixed)             |
| Zulassung                                 | —                                 |                                   |                                   | Approval                                 |

| Polzahl                     | 3                                     | 4 | 5 | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------|---|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schnapp/snap-in                       |   |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | am Kabel angespritzt/moulded          |   |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)         |   |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                     |   |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP40                                  |   |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles |   |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 70 °C                               |   |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                               |   |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 60 V                                  |   |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 800 V                                 |   |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                     |   |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                    |   |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                   |   |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40 °C)     | 3 A                                   |   |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | (Messing/brass)                       |   |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                        |   |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                    |   |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PUR                                   |   |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                     |   |   | Material of locking      |

Kabeldose umspritzt  
Female cable connector moulded



Winkeldose umspritzt  
Female angled connector moulded



| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 3                   | 77 7096 0000 10003-0200            | 77 7096 0000 10003-0500            |
| 4                   | 77 7096 0000 10004-0200            | 77 7096 0000 10004-0500            |
| 5                   | 77 7096 0000 10005-0200            | 77 7096 0000 10005-0500            |

| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 3                   | 77 7098 0000 10003-0200            | 77 7098 0000 10003-0500            |
| 4                   | 77 7098 0000 10004-0200            | 77 7098 0000 10004-0500            |
| 5                   | 77 7098 0000 10005-0200            | 77 7098 0000 10005-0500            |

| Technische Daten Kabel                    | 3                                 | 4                                 | 5                                 | Specifications of cable                  |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|
| Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup> | 3 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | 4 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | 5 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup> |
| Material Mantel                           | PVC                               |                                   |                                   | Material jacket                          |
| Isolation Litze                           | PVC                               |                                   |                                   | Insulation wire                          |
| Litzenaufbau (mm)                         | 32 x 0,1                          |                                   |                                   | Design of wire (mm)                      |
| Kabelmantel Ø (mm)                        | 4,5 ±0,2                          | 4,5 ±0,2                          | 5 ±0,2                            | Cable jacket Ø (mm)                      |
| Leiterwiderstand                          | 80 Ω/Km (20 °C)                   |                                   |                                   | Resistance of wire                       |
| Temp.-Bereich (Kabel bew.)                | - 5 °C / + 70 °C                  |                                   |                                   | Temp. range (cable in move)              |
| Temp.-Bereich (Kabel fest)                | - 25 °C / + 70 °C                 |                                   |                                   | Temp. range (cable fixed)                |
| Biegeradius (Kabel bew.)                  | 45 mm                             |                                   |                                   | Bending radius (cable in move)           |
| Biegeradius (Kabel fest)                  | 22 mm                             |                                   |                                   | Bending radius (cable fixed)             |
| Zulassung                                 | —                                 |                                   |                                   | Approval                                 |

| Polzahl                     | 3                                     | 4 | 5 | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------|---|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schnapp/snap-in                       |   |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | am Kabel angespritzt/moulded          |   |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)         |   |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                     |   |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP40                                  |   |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 100 Steckzyklen/> 100 mating cycles |   |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 70 °C                               |   |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | - 25 °C                               |   |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 60 V                                  |   |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 800 V                                 |   |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                     |   |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                    |   |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                   |   |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 3 A                                   |   |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuSn (Bronze/bronze)                  |   |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                        |   |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                    |   |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PUR                                   |   |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                     |   |   | Material of locking      |

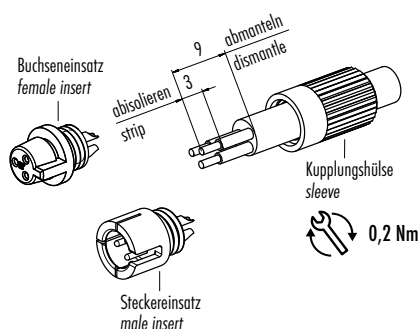
<sup>1)</sup> Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / <sup>1)</sup> Comparable AWG conductors see technical information.

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelsteckverbinder ohne Zugentlastung  
Cable connector without strain relief

1. Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 9 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Kupplungshülse aufschrauben.

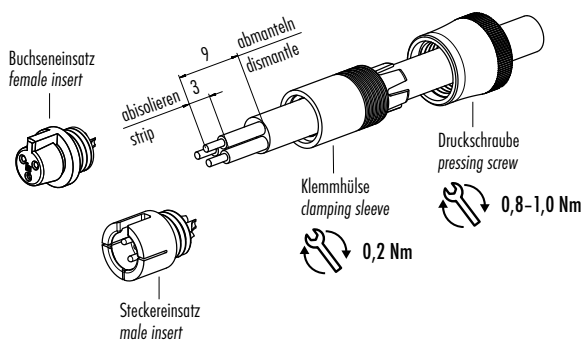
1. Bead sleeve to cable.
2. Dismantle cable to 9 mm length.
3. Strip and solder single wires.
4. Screw on sleeve.



Kabelsteckverbinder mit Zugentlastung  
Cable connector with strain relief

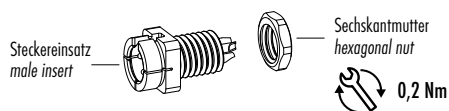
1. Druckschraube und Klemmhülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 9 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Klemmhülse aufschrauben.
5. Druckschraube festziehen.

1. Bead pressing screw and clamping sleeve to cable.
2. Dismantle cable to 9 mm length.
3. Strip and solder single wires.
4. Screw on clamping sleeve.
5. Tighten pressing screw.

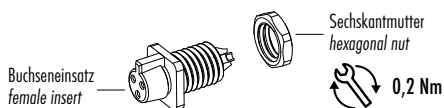


Einzelteildarstellung  
Component part drawing

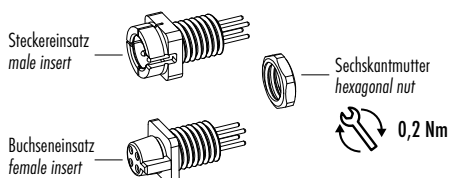
Flanschstecker, löten  
Male panel mount connector, solder



Flanschdose, löten  
Female panel mount connector, solder



Flanschsteckverbinder, tauchlöten  
Panel mount connectors, dip solder

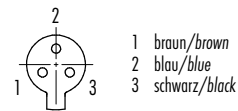
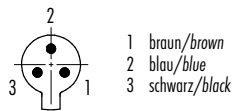


**Polbilder**  
Contact arrangements

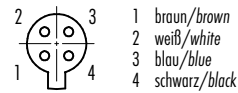
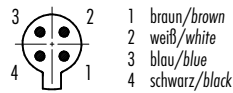
**Stifteinsatz (Steckseite)**  
Male insert (mating side)

**Buchseinsatz (Steckseite)**  
Female insert (mating side)

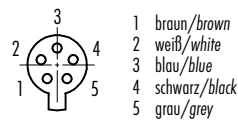
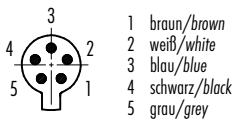
3 pol  
3 contacts



4 pol  
4 contacts



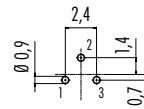
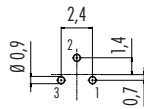
5 pol  
5 contacts



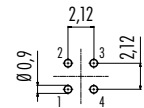
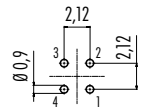
**Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)**  
Drilling schemes male insert (PCB)

**Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte)**  
Drilling schemes female insert (PCB)

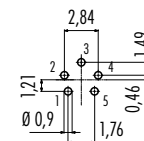
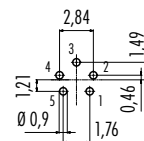
3 pol  
3 contacts



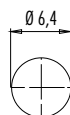
4 pol  
4 contacts



5 pol  
5 contacts



**Montageausschnitt**  
Panel cut out



# Subminiatur

Subminiature



## Snap-in IP67 Subminiatur

## Snap-in IP67 Subminiature

### Kabelsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 11,5 mm
- Farbige Ausführungen

### Flanschsteckverbinder

- Snap-in-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm
- Farbige Ausführungen

### Cable Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Solder termination
- Moulded versions
- Diameter 11.5 mm
- Coloured versions

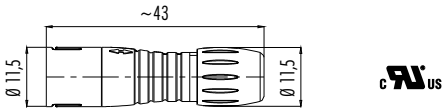
### Panel Mount Connectors

- Snap-in locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Solder/dip solder termination
- Diameter 11.5 mm
- Coloured versions

<sup>1)</sup> Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker  
Male cable connector

Kabelstecker, rot, blau, grün  
Male cable connector, red, blue, green

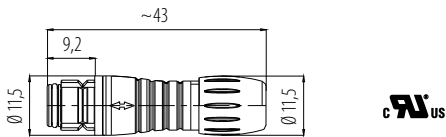


| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass max.<br>Max. cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Kabel-Ø max.<br>Max. cable Ø | Rot<br>Red     | Blau<br>Blue   | Grün<br>Green  |
|---------------------|------------------------------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| 3                   | 3,5–5 mm                                 | 99 9205 00 03               | 3                   | 3,5–5 mm                     | 99 9205 050 03 | 99 9205 060 03 | 99 9205 070 03 |
| 4                   | 3,5–5 mm                                 | 99 9209 00 04               | 4                   | 3,5–5 mm                     | 99 9209 050 04 | 99 9209 060 04 | 99 9209 070 04 |
| 5                   | 3,5–5 mm                                 | 99 9213 00 05               | 5                   | 3,5–5 mm                     | 99 9213 050 05 | 99 9213 060 05 | 99 9213 070 05 |
| 8                   | 3,5–5 mm                                 | 99 9225 00 08               | 8                   | 3,5–5 mm                     | 99 9225 050 08 | 99 9225 060 08 | 99 9225 070 08 |

| Polzahl                     | 3                                     | 4     | 5   | 8     | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------|-------|-----|-------|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schnapp/snap-in                       |       |     |       | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                          |       |     |       | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)           |       |     |       | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3,5–5 mm                              |       |     |       | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                  |       |     |       | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles |       |     |       | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                               |       |     |       | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                               |       |     |       | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                 |       |     | 63 V  | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                |       |     | 800 V | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 2                                     |       |     |       | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                    |       |     |       | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | II                                    |       |     |       | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 3 A                                   | 2,5 A | 2 A | 1 A   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuZn (Messing/brass)                  |       |     |       | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                        |       |     |       | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                    |       |     |       | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                    |       |     |       | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                     |       |     |       | Material of locking      |

Kabeldose  
Female cable connector

Kabeldose, rot, blau, grün  
Female cable connector, red, blue, green



| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass max.<br>Max. cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Kabel-Ø max.<br>Max. cable Ø | Rot<br>Red     | Blau<br>Blue   | Grün<br>Green  |
|---------------------|------------------------------------------|-----------------------------|---------------------|------------------------------|----------------|----------------|----------------|
| 3                   | 3,5–5 mm                                 | 99 9206 00 03               | 3                   | 3,5–5 mm                     | 99 9206 050 03 | 99 9206 060 03 | 99 9206 070 03 |
| 4                   | 3,5–5 mm                                 | 99 9210 00 04               | 4                   | 3,5–5 mm                     | 99 9210 050 04 | 99 9210 060 04 | 99 9210 070 04 |
| 5                   | 3,5–5 mm                                 | 99 9214 00 05               | 5                   | 3,5–5 mm                     | 99 9214 050 05 | 99 9214 060 05 | 99 9214 070 05 |
| 8                   | 3,5–5 mm                                 | 99 9226 00 08               | 8                   | 3,5–5 mm                     | 99 9226 050 08 | 99 9226 060 08 | 99 9226 070 08 |

| Polzahl                     | 3                                     | 4     | 5   | 8     | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------|-------|-----|-------|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schnapp/snap-in                       |       |     |       | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                          |       |     |       | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)           |       |     |       | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3,5-5 mm                              |       |     |       | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                  |       |     |       | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles |       |     |       | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                               |       |     |       | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                               |       |     |       | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                 |       |     | 63 V  | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                |       |     | 800 V | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 2                                     |       |     |       | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                    |       |     |       | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | II                                    |       |     |       | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 3 A                                   | 2,5 A | 2 A | 1 A   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuSn (Bronze/bronze)                  |       |     |       | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                        |       |     |       | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                    |       |     |       | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                    |       |     |       | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                     |       |     |       | Material of locking      |

Flanschstecker  
Male panel mount connector

Flanschstecker, rot  
Male panel mount connector, red

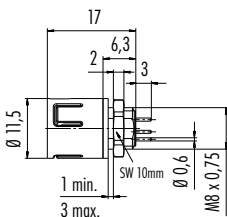
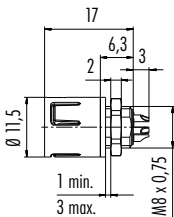
Flanschstecker, blau  
Male panel mount connector, blue

Flanschstecker, grün  
Male panel mount connector, green

Flanschstecker, tauchlöten  
Male panel mount connector,  
dip solder



Bohrbilder siehe Seite 20  
Drilling schemes see page 20



| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 3                   | 99 9207 00 03               | 3                   | 99 9207 050 03              | 3                   | 99 9207 060 03              | 3                   | 99 9207 070 03              | 3                   | 99 9207 090 03              |
| 4                   | 99 9211 00 04               | 4                   | 99 9211 050 03              | 4                   | 99 9211 060 04              | 4                   | 99 9211 070 04              | 4                   | 99 9211 090 04              |
| 5                   | 99 9215 00 05               | 5                   | 99 9215 050 05              | 5                   | 99 9215 060 05              | 5                   | 99 9215 070 05              | 5                   | 99 9215 090 05              |
| 8                   | 99 9227 00 08               | 8                   | 99 9227 050 08              | 8                   | 99 9227 060 08              | 8                   | 99 9227 070 08              | 8                   | 99 9227 090 08              |

| Polzahl                     | 3                                     | 4     | 5   | 8     | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------|-------|-----|-------|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schnapp/snap-in                       |       |     |       | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/tauchlöten/solder/dip solder    |       |     |       | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —        |       |     |       | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                     |       |     |       | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                  |       |     |       | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles |       |     |       | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                               |       |     |       | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                               |       |     |       | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                 |       |     | 63 V  | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                |       |     | 800 V | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 2                                     |       |     |       | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                    |       |     |       | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | II                                    |       |     |       | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 3 A                                   | 2,5 A | 2 A | 1 A   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuZn (Messing/brass)                  |       |     |       | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                        |       |     |       | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                    |       |     |       | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                    |       |     |       | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                     |       |     |       | Material of locking      |

Flanschdose  
Female panel mount connector

Flanschdose, rot  
Female panel mount connector, red

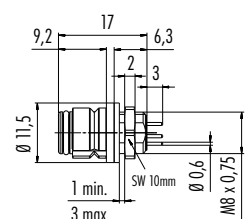
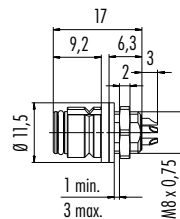
Flanschdose, blau  
Female panel mount connector, blue

Flanschdose, grün  
Female panel mount connector, green

Flanschdose, tauchlöten  
Female panel mount connector, dip solder



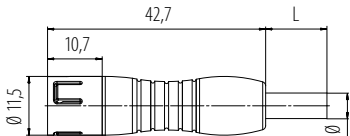
Bohrbilder siehe Seite 20  
Drilling schemes see page 20



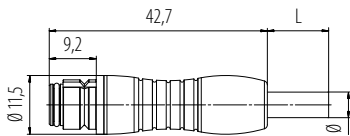
| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 3                   | 99 9208 00 03               | 3                   | 99 9208 050 03              | 3                   | 99 9208 060 03              | 3                   | 99 9208 070 03              | 3                   | 99 9208 090 03              |
| 4                   | 99 9212 00 04               | 4                   | 99 9212 050 04              | 4                   | 99 9212 060 04              | 4                   | 99 9212 070 04              | 4                   | 99 9212 090 04              |
| 5                   | 99 9216 00 05               | 5                   | 99 9216 050 05              | 5                   | 99 9216 060 05              | 5                   | 99 9216 070 05              | 5                   | 99 9216 090 05              |
| 8                   | 99 9228 00 08               | 8                   | 99 9228 050 08              | 8                   | 99 9228 060 08              | 8                   | 99 9228 070 08              | 8                   | 99 9228 090 08              |

| Polzahl                     | 3                                          | 4     | 5   | 8     | Number of contacts       |
|-----------------------------|--------------------------------------------|-------|-----|-------|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schnapp/snap-in                            |       |     |       | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/tauchlöten/solder/dip solder         |       |     |       | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm <sup>2</sup> (max. AWG 24)/ — |       |     |       | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                          |       |     |       | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                       |       |     |       | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles      |       |     |       | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                    |       |     |       | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                                    |       |     |       | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                      |       |     | 63 V  | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                     |       |     | 800 V | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 2                                          |       |     |       | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                         |       |     |       | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | II                                         |       |     |       | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 3 A                                        | 2,5 A | 2 A | 1 A   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuSn (Bronze/bronze)                       |       |     |       | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                             |       |     |       | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                         |       |     |       | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                         |       |     |       | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                          |       |     |       | Material of locking      |

Kabelstecker umspritzt  
Male cable connector moulded



Kabeldose umspritzt  
Female cable connector moulded



| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge<br>Cable length | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 3                   | 2 m                        | 77 7405 0000 50003 - 0200   |
| 4                   | 2 m                        | 77 7405 0000 50004 - 0200   |
| 5                   | 2 m                        | 77 7405 0000 50005 - 0200   |
| 8                   | 2 m                        | 77 7405 0000 50008 - 0200   |

| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge<br>Cable length | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|----------------------------|-----------------------------|
| 3                   | 2 m                        | 77 7406 0000 50003 - 0200   |
| 4                   | 2 m                        | 77 7406 0000 50004 - 0200   |
| 5                   | 2 m                        | 77 7406 0000 50005 - 0200   |
| 8                   | 2 m                        | 77 7406 0000 50008 - 0200   |

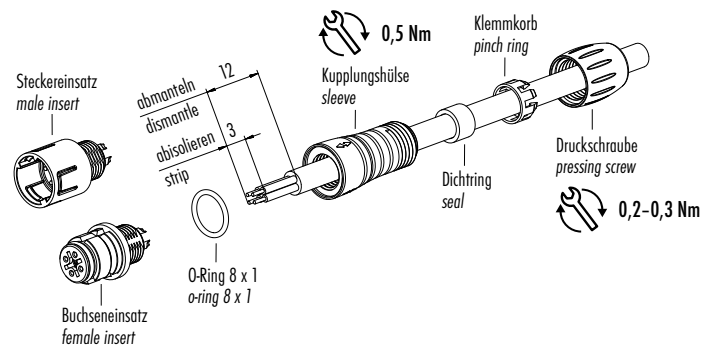
| Technische Daten Kabel                    | 3                                 | 4                                 | 5                                 | 8                                 | Specifications of cable                  |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|
| Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup> | 3 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | 4 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | 5 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | 8 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup> |
| Material Mantel                           | PUR                               |                                   |                                   |                                   | Material jacket                          |
| Isolation Litze                           | PP                                |                                   | PVC                               | PP                                | Insulation wire                          |
| Litzenaufbau (mm)                         | 32 x 0,1                          |                                   |                                   |                                   | Design of wire (mm)                      |
| Kabelmantel Ø (mm)                        | 3,6 ±0,1                          | 4,5 ±0,1                          | 4,95 ±0,15                        | 6 ±0,2                            | Cable jacket Ø (mm)                      |
| Leiterwiderstand                          | 80 Ω/Km (20 °C)                   |                                   | 78 Ω/Km (20 °C)                   | 79 Ω/Km (20 °C)                   | Resistance of wire                       |
| Temp.-Bereich (Kabel bew.)                | – 25 °C /+ 80 °C                  | – 25 °C /+ 90 °C                  | – 15 °C /+ 80 °C                  | – 25 °C /+ 80 °C                  | Temp. range (cable in move)              |
| Temp.-Bereich (Kabel fest)                | – 40 °C /+ 80 °C                  | – 40 °C /+ 90 °C                  | – 30 °C /+ 80 °C                  | – 50 °C /+ 80 °C                  | Temp. range (cable fixed)                |
| Biegeradius (Kabel bew.)                  | 36 mm                             | 45 mm                             | 49,5 mm                           | 60 mm                             | Bending radius (cable in move)           |
| Biegeradius (Kabel fest)                  | 18 mm                             | 22,5 mm                           | 24,75 mm                          | 30 mm                             | Bending radius (cable fixed)             |
| Zulassung                                 | UL                                |                                   |                                   |                                   | Approval                                 |

| Polzahl                     | 3                                                                  | 4     | 5   | 8     | Number of contacts       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------|-----|-------|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schnapp/snap-in                                                    |       |     |       | Connector locking system |
| Anschlussart                | am Kabel angespritzt/moulded                                       |       |     |       | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)                                        |       |     |       | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                                                  |       |     |       | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                                               |       |     |       | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles                              |       |     |       | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 70 °C                                                            |       |     |       | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                                                            |       |     |       | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                                              |       |     | 63 V  | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                                             |       |     | 800 V | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 2                                                                  |       |     |       | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                                 |       |     |       | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | II                                                                 |       |     |       | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 3 A                                                                | 2,5 A | 2 A | 1 A   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze) |       |     |       | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                                     |       |     |       | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                                                 |       |     |       | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PUR                                                                |       |     |       | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                                                  |       |     |       | Material of locking      |

**Montageanleitung**  
Assembly instruction

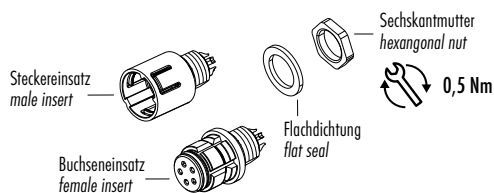
1. Abmanteln auf L = 12 mm.
2. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Kupplungshülse auf Kabel auffädeln.
3. O-Ring auf Kontakteinsatz aufziehen.
4. Litzen abisolieren und anlöten.
5. Kupplungshülse aufschrauben.
6. Druckschraube festdrehen.

1. Dismantle cable to 12 mm length.
2. Bead pressing screw, pinch ring, seal and sleeve to cable.
3. Fit O-ring on the contact insert.
4. Strip and solder single wires.
5. Screw on sleeve.
6. Tighten pressing screw.

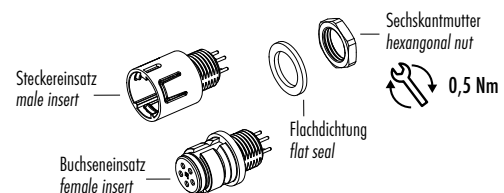


**Einzelteildarstellung**  
Component part drawing

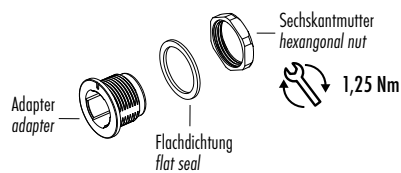
**Flanschsteckverbinder, löten**  
Panel mount connectors, solder



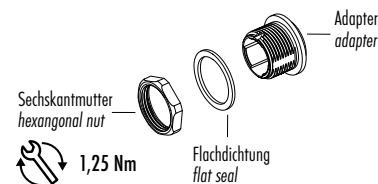
**Flanschsteckverbinder, tauchlöten**  
Panel mount connectors, dip solder



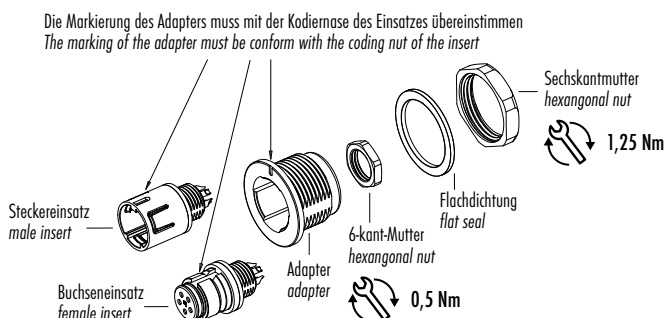
**Montage Adapter**  
Assembly of adapter



**Montage Adapter, von vorn verschraubbar**  
Assembly of adapter, front fastened

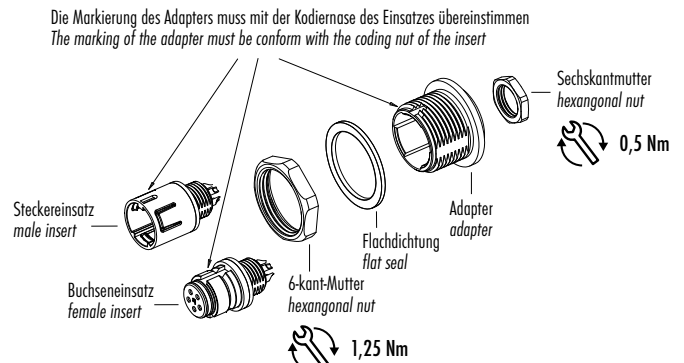


**Adapter**  
Adapter



Einsätze müssen separat bestellt werden  
Inserts have to be ordered separately

**Adapter, von vorn verschraubbar**  
Adapter, front fastened



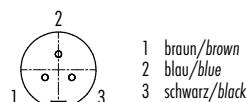
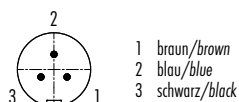
Einsätze müssen separat bestellt werden  
Inserts have to be ordered separately

## Polbilder Contact arrangements

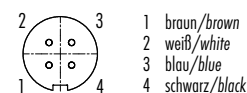
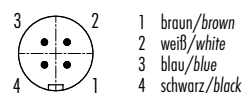
### Stifteinsatz (Steckseite) Male insert (mating side)

### Buchseinsatz (Steckseite) Female insert (mating side)

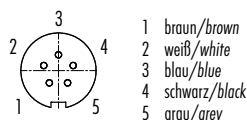
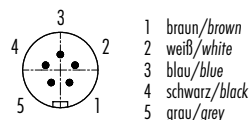
3 pol  
3 contacts



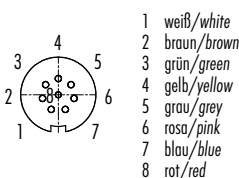
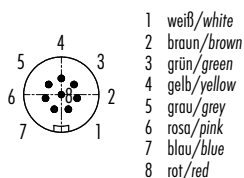
4 pol  
4 contacts



5 pol  
5 contacts



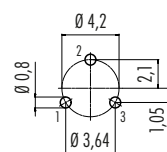
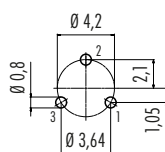
8 pol  
8 contacts



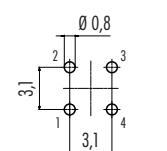
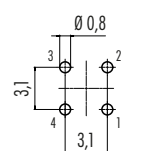
### Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte) Drilling schemes male insert (PCB)

### Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte) Drilling schemes female insert (PCB)

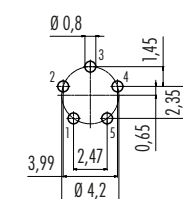
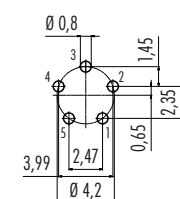
3 pol  
3 contacts



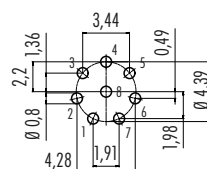
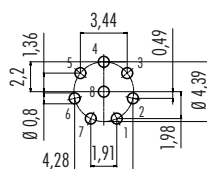
4 pol  
4 contacts



5 pol  
5 contacts



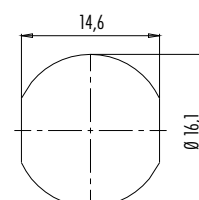
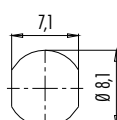
8 pol  
8 contacts

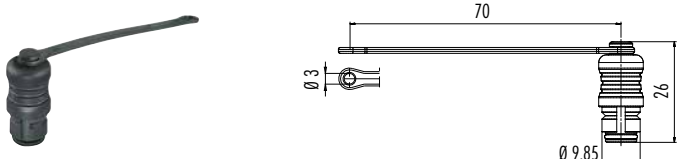
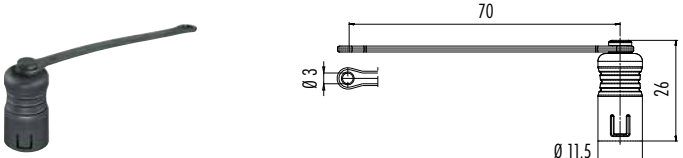
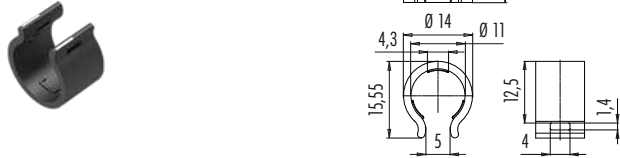


## Montageausschnitt Panel cut out

### Flanschsteckverbinder Socket connectors

### Adapter Adapter



| Bezeichnung / Description                                                                                            | Maßzeichnung / Drawing                                                              | Bestell-Nr. / Ordering-No.                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Schutzkappe für Kabelstecker</b><br>Protection cap for male cable connector                                       |   | 08 2813 000 000                                                                                                     |
| <b>Schutzkappe für Kabeldose</b><br>Protection cap for female cable connector                                        |   | 08 2823 000 000                                                                                                     |
| <b>Schutzkappe für Flanschstecker</b><br>Protection cap for male panel mount connector                               |   | 08 2839 000 000                                                                                                     |
| <b>Schutzkappe für Flanschdose</b><br>Protection cap for female panel mount connector                                |  | 08 2831 000 000                                                                                                     |
| <b>Adapter für Flanschsteckverbinder</b><br>Adapter for panel mount connectors                                       |  | 08 2636 000 001                                                                                                     |
| <b>Adapter für Flanschsteckverbinder, von vorn verschraubt</b><br>Adapter for panel mount connectors, front fastened |  | 08 2629 000 001                                                                                                     |
| <b>Sicherungsclip</b><br>Safety clip                                                                                 |  | 08 0219 000 000                                                                                                     |
| <b>Anwendungsbeispiel für Adapter</b><br>Example for use for adapter                                                 |                                                                                     |                                                                                                                     |
| <b>Flanschstecker</b><br>Male panel mount connector                                                                  |  | <b>Flanschstecker mit Adapter</b><br>Male panel mount connector with adapter                                        |
| <b>Flanschdose</b><br>Female panel mount connector                                                                   |  | <b>Flanschdose mit Adapter, von vorn verschraubbar</b><br>Female panel mount connector with adapter, front fastened |
|                                  |                                                                                     |                                                                                                                     |

# Subminiatur

Subminiature



## Bajonett NCC Subminiatur

### Bayonet NCC Subminiature

#### Kabelsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 5-polig
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Lötanschluss
- Durchmesser 16 mm

#### Cable Connectors

- Bayonet locking system
- 5 contacts
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Solder termination
- Diameter 16 mm

#### Flanschsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 5-polig
- Schutzart IP54 <sup>1)</sup> in ungestecktem Zustand
- Löt-/Tauchlötanschluss
- > 1000 Steckzyklen

#### Panel Mount Connectors

- Bayonet locking system
- 5 contacts
- Degree of protection IP54 <sup>1)</sup> when not connected
- Solder/dip solder termination
- > 1000 mating cycles

<sup>1)</sup> Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Explanation of protection standards see technical information.

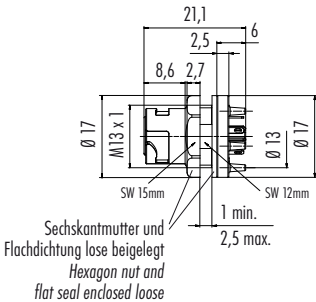
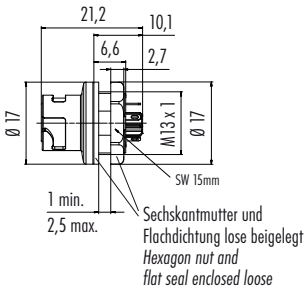
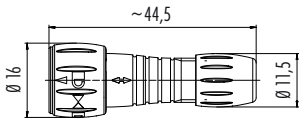
Kabelstecker  
Male cable connector



Flanschdose, löten  
Female panel mount connector, solder



Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar  
Female panel mount connector, solder, front fastened



| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass max.<br>Max. cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|------------------------------------------|-----------------------------|
| 5                   | 3–5 mm                                   | 99 0759 010 05              |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 5                   | 09 0762 000 05              |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 5                   | 09 0762 180 05              |

| Polzahl                     | 5                                                                                                                                               | Number of contacts       |
|-----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | Bajonett/bayonet                                                                                                                                | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                                                                                                                                    | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)                                                                                                                   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3,5–5 mm/—                                                                                                                                      | Cable outlet             |
| Schutzart                   | Kabelstecker IP67/male cable connector IP67, Flanschteile IP54 ungesteckt, IP67 gesteckt/panel mount parts IP54 when not mated, IP67 when mated | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles                                                                                                         | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                                                                                                                         | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                                                                                                                                         | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 50 V                                                                                                                                            | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 500 V                                                                                                                                           | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 2                                                                                                                                               | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                                                                                                              | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | II                                                                                                                                              | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 2 A                                                                                                                                             | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)                                                                              | Material of contact      |
| Kontaktfläche               | Au (Gold/gold)                                                                                                                                  | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                                                                                                                              | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                                                                                                                              | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | PA/—                                                                                                                                            | Material of locking      |

Flanschdose, tauchlöten  
Female panel mount connector, dip solder

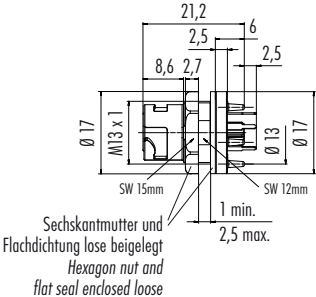
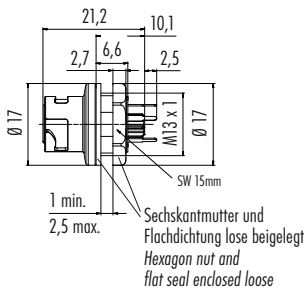


Bohrbild siehe Seite 26  
Drilling scheme see page 26

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar  
Female panel mount connector, dip solder, front fastened



Bohrbild siehe Seite 26  
Drilling scheme see page 26

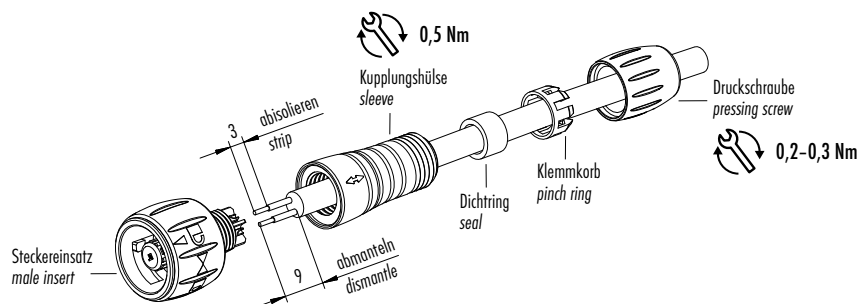


| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 5                   | 09 0762 090 05              | 5                   | 09 0762 190 05              |

| Polzahl                     | 5                                                                   | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | Bajonett/bayonet                                                    | Connector locking system |
| Anschlussart                | Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze)  | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | —                                                                   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                                                   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP54 ungesteckt, IP67 gesteckt/IP54 when not mated, IP67 when mated | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 1000 Steckzyklen/> 1000 mating cycles                             | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                                             | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                                                             | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 50 V                                                                | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 500 V                                                               | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 2                                                                   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                                  | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | II                                                                  | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 2 A                                                                 | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuSn (Bronze/bronze)                                                | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                                      | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                                                  | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                                                  | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                                                   | Material of locking      |

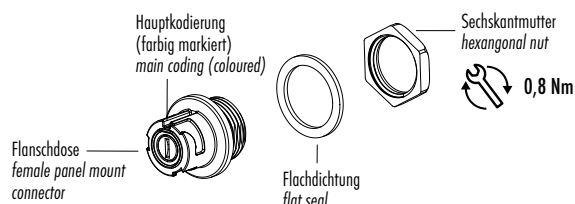
## Montageanleitung Assembly instruction

### Kabelstecker Male cable connector

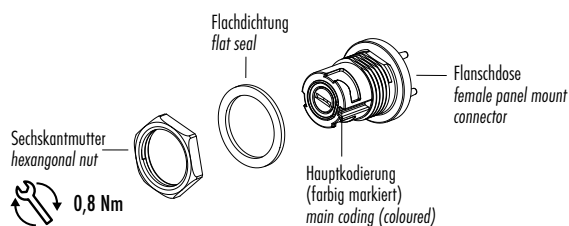


## Einzelteildarstellung Component part drawing

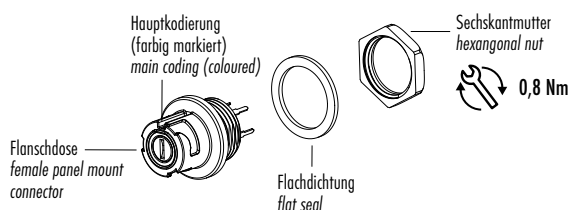
### Flanschdose, löten Female panel mount connector, solder



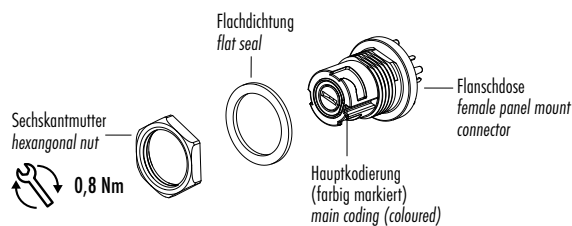
### Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar Female panel mount connector, solder, front fastened



### Flanschdose, tauchlöten Female panel mount connector, dip solder



### Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar Female panel mount connector, dip solder, front fastened



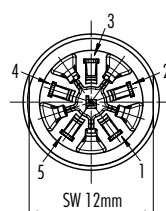
## Polbilder Contact arrangements

5 pol  
5 contacts



### Stifteinsatz (Anschlussseite) Male insert (termination side)

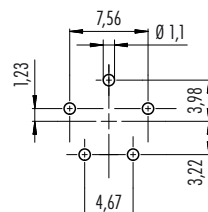
### Buchseinsatz (Anschlussseite) Female insert (termination side)



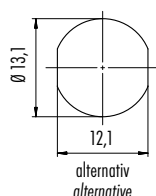
### Bohrbild Stifteinsatz (Leiterplatte) Drilling scheme male insert (PCB)

5 pol  
5 contacts

### Bohrbild Buchseinsatz (Leiterplatte) Drilling scheme female insert (PCB)



## Montageausschnitt Panel cut out

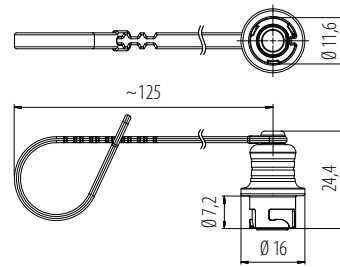


Bezeichnung / Description

Schutzkappe für Kabelstecker  
Protection cap for male cable connector



Maßzeichnung / Drawing



Bestell-Nr. / Ordering-No.

08 0375 000 000

# Subminiatur

Subminiature



## Bajonett Subminiatur

### Bayonet Subminiature

#### Kabelsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 <sup>1)</sup>
- Lötanschluss
- Durchmesser 12 mm

#### Flanschsteckverbinder

- Bajonett-Verriegelung
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 <sup>1)</sup>
- Lötanschluss
- Durchmesser 12 mm

#### Cable Connectors

- Bayonet locking system
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 <sup>1)</sup>
- Solder termination
- Diameter 12 mm

#### Panel Mount Connectors

- Bayonet locking system
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 <sup>1)</sup>
- Solder termination
- Diameter 12 mm

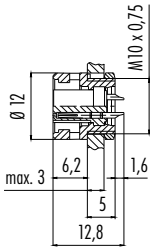
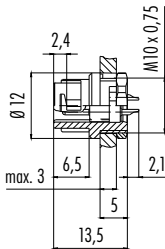
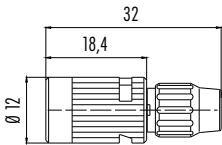
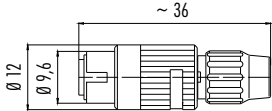
<sup>1)</sup> Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker  
Male cable connector

Kabeldose  
Female cable connector

Flanschstecker  
Male panel mount connector

Flanschdose  
Female panel mount connector



| Polzahl<br>Contacts | Kabel-Ø 3–4 mm<br>Cable Ø 3–4 mm | Kabel-Ø 4–5 mm<br>Cable Ø 4–5 mm |
|---------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 2                   | 99 0971 100 02                   | 99 0971 102 02                   |
| 3                   | 99 0975 100 03                   | 99 0975 102 03                   |
| 4                   | 99 0979 100 04                   | 99 0979 102 04                   |
| 5                   | 99 0995 100 05                   | 99 0995 102 05                   |
| 7                   | 99 9475 100 07                   | 99 9475 102 07                   |
| 8                   | 99 9479 100 08                   | 99 9479 102 08                   |

| Polzahl<br>Contacts | Kabel-Ø 3–4 mm<br>Cable Ø 3–4 mm | Kabel-Ø 4–5 mm<br>Cable Ø 4–5 mm |
|---------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| 2                   | 99 0972 100 02                   | 99 0972 102 02                   |
| 3                   | 99 0976 100 03                   | 99 0976 102 03                   |
| 4                   | 99 0980 100 04                   | 99 0980 102 04                   |
| 5                   | 99 0996 100 05                   | 99 0996 102 05                   |
| 7                   | 99 9476 100 07                   | 99 9476 102 07                   |
| 8                   | 99 9480 100 08                   | 99 9480 102 08                   |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0973 00 02               |
| 3                   | 09 0977 00 03               |
| 4                   | 09 0981 00 04               |
| 5                   | 09 0997 00 05               |
| 7                   | 09 9477 00 07               |
| 8                   | 09 9481 00 08               |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0974 00 02               |
| 3                   | 09 0978 00 03               |
| 4                   | 09 0982 00 04               |
| 5                   | 09 0998 00 05               |
| 7                   | 09 9478 00 07               |
| 8                   | 09 9482 00 08               |

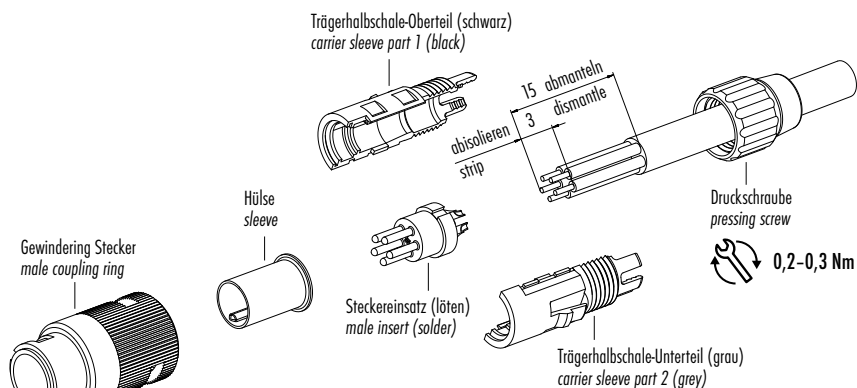
| Polzahl                     | 2                                                                  | 3 | 4   | 5 | 7                           | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|---|-----|---|-----------------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | Bajonett/bayonet                                                   |   |     |   |                             |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                                                       |   |     |   |                             |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)                                        |   |     |   | max. 0,14 mm² (max. AWG 26) |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3–4 mm, 4–5 mm/ —                                                  |   |     |   |                             |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP40                                                               |   |     |   |                             |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles                              |   |     |   |                             |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                                            |   |     |   |                             |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                                            |   |     |   |                             |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                                              |   |     |   |                             |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                                             |   |     |   |                             |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                                                  |   |     |   |                             |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                                 |   |     |   |                             |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                                                |   |     |   |                             |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                                                |   | 3 A |   | 1 A                         |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze) |   |     |   |                             |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                                     |   |     |   |                             |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                                                 |   |     |   |                             |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                                                 |   |     |   |                             |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | PA/ —                                                              |   |     |   |                             |   | Material of locking      |

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelstecker  
Male cable connector

1. Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Steckereinsatz in Hülse montieren.
5. Hülse mit Steckereinsatz in Trägerhalbschale Unterteil setzen.
6. Trägerhalbschale Oberteil auf Unterteil montieren.
7. Trägerbaugruppe in Gewinding schnappen.
8. Druckschraube festziehen.

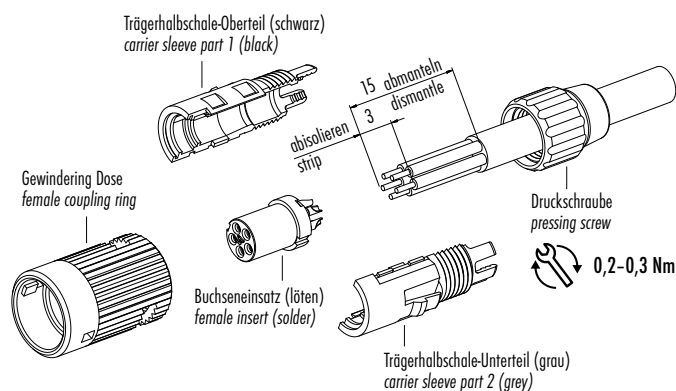
1. Bead pressing screw to cable.
2. Dismantle cable to 15 mm length.
3. Strip and solder single wires.
4. Mount male insert into sleeve.
5. Insert sleeve with male insert into carrier sleeve part 2 (lower part grey).
5. Mount carrier sleeve part 1 (upper part black) on carrier sleeve part 2 (lower part grey).
6. Snap assembly group into coupling ring.
7. Tighten pressing screw.



Kabeldose  
Female cable connector

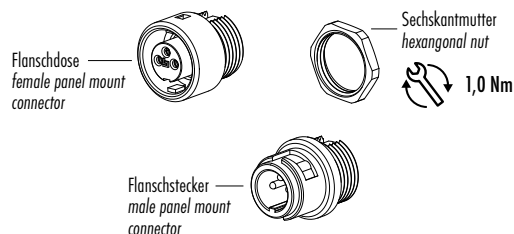
1. Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Buchseneinsatz in Trägerhalbschale Unterteil legen.
5. Trägerhalbschale Oberteil auf Unterteil montieren.
6. Trägerbaugruppe in Gewinding schnappen.
7. Druckschraube festziehen.

1. Bead pressing screw to cable.
2. Dismantle cable to 15 mm length.
3. Strip and solder single wires.
4. Place female insert into carrier sleeve part 2 (lower part grey).
4. Mount carrier sleeve part 1 (upper part black) on carrier sleeve part 2 (lower part grey).
5. Snap assembly group into coupling ring.
6. Tighten pressing screw.



Einzelteildarstellung  
Component part drawing

Flanschsteckverbinder  
Panel mount connectors

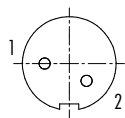
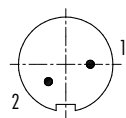


Polbilder  
Contact arrangements

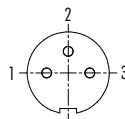
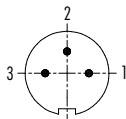
Stifteinsatz (Steckseite)  
Male insert (mating side)

Buchseneinsatz (Steckseite)  
Female insert (mating side)

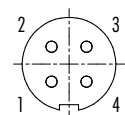
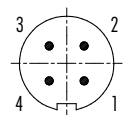
2 pol  
2 contacts



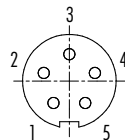
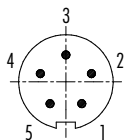
3 pol  
3 contacts



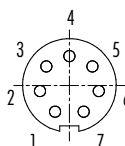
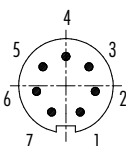
4 pol  
4 contacts



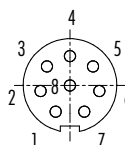
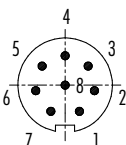
5 pol  
5 contacts



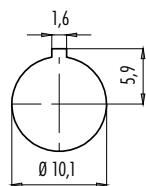
7 pol  
7 contacts



8 pol  
8 contacts



Montageausschnitt  
Panel cut out





# Subminiatur

Subminiature



## Push-Pull Subminiatur

## Push-Pull Subminiature

### Kabelsteckverbinder

- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 8-polig
- Schutzart IP40/IP67 <sup>1)</sup>
- Lötanschluss
- Durchmesser 14,5 mm
- Schirmbar

### Cable Connectors

- Push-pull locking system
- 3 – 8 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 <sup>1)</sup>
- Solder termination
- Diameter 14.5 mm
- Shieldable

### Flanschsteckverbinder

- Push-Pull-Verriegelung
- 3 – 8 polig
- Schutzart IP40/IP67 <sup>1)</sup>
- Lötanschluss
- Durchmesser 17,5 mm
- Schirmbare Ausführungen

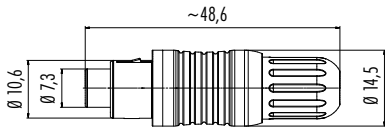
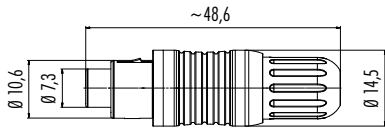
### Panel Mount Connectors

- Push-pull locking system
- 3–8 contacts
- Degree of protection IP40/IP67 <sup>1)</sup>
- Solder termination
- Diameter 17.5 mm
- Shieldable versions

<sup>1)</sup> Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker, schirmbar, IP67  
Male cable connector, shieldable, IP67

Kabeldose, schirmbar, IP67  
Female cable connector, shieldable, IP67

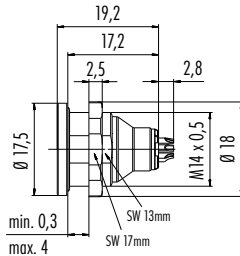


| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 3                   | 3,5–5 mm                       | 99 4905 00 03               |
| 4                   | 3,5–5 mm                       | 99 4909 00 04               |
| 5                   | 3,5–5 mm                       | 99 4913 00 05               |
| 7                   | 3,5–5 mm                       | 99 4925 00 07               |
| 8                   | 3,5–5 mm                       | 99 4929 00 08               |

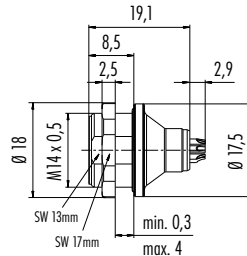
| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 3                   | 3,5–5 mm                       | 99 4906 00 03               |
| 4                   | 3,5–5 mm                       | 99 4910 00 04               |
| 5                   | 3,5–5 mm                       | 99 4914 00 05               |
| 7                   | 3,5–5 mm                       | 99 4926 00 07               |
| 8                   | 3,5–5 mm                       | 99 4930 00 08               |

| Polzahl                     | 3                                                                  | 4   | 5 | 7                 | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----|---|-------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | Push-Pull                                                          |     |   |                   |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                                                       |     |   |                   |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | 0,25 mm² (AWG 24)                                                  |     |   | 0,14 mm² (AWG 26) |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3,5–5 mm                                                           |     |   |                   |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                                               |     |   |                   |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles                              |     |   |                   |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                                            |     |   |                   |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                                                            |     |   |                   |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                                              |     |   |                   |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                                             |     |   |                   |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                                                  |     |   |                   |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                                 |     |   |                   |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                                                |     |   |                   |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                                                | 3 A |   | 1 A               |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze) |     |   |                   |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                                     |     |   |                   |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PBT/PA                                                             |     |   |                   |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                                                 |     |   |                   |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | PA                                                                 |     |   |                   |   | Material of locking      |

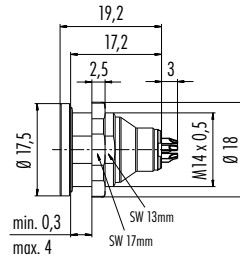
Flanschstecker  
Male panel mount connector



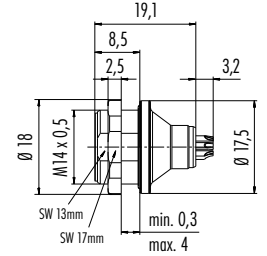
Flanschstecker, von vorn verschraubbar  
Male panel mount connector, front fastened



Flanschdose  
Female panel mount connector



Flanschdose, von vorn verschraubbar  
Female panel mount connector, front fastened

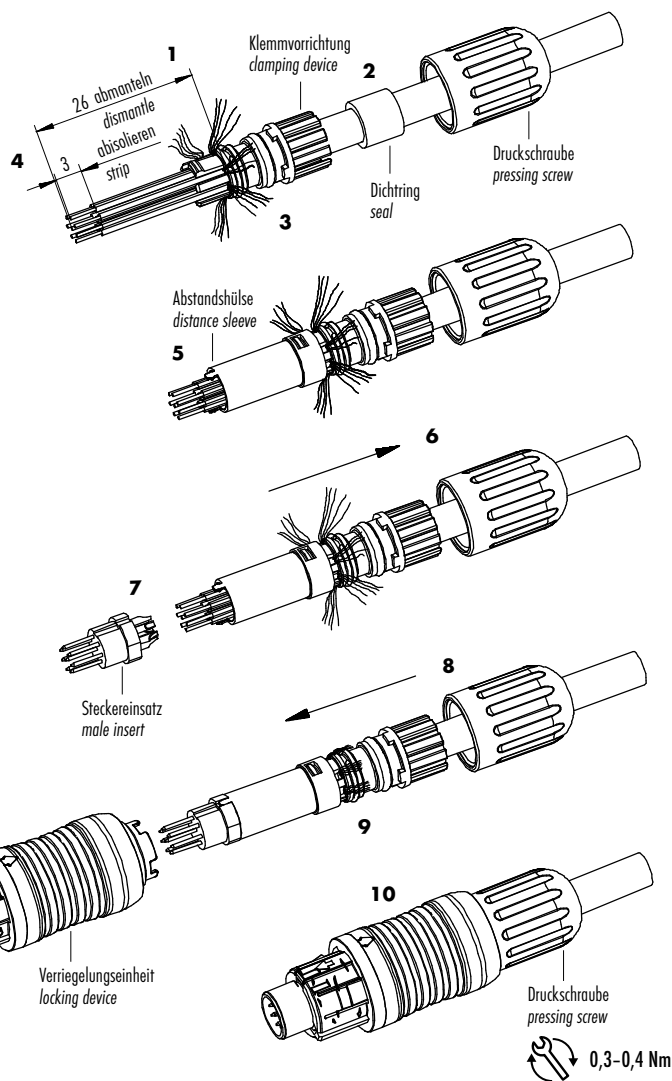


| Schutzart<br>Protection        | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Schutzart<br>Protection        | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Schutzart<br>Protection        | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Schutzart<br>Protection        | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|--------------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------|--------------------------------|---------------------|-----------------------------|
| IP40                           | 3                   | 09 4907 025 03              | IP40                           | 3                   | —                           | IP40                           | 3                   | 09 4908 025 03              | IP40                           | 3                   | —                           |
|                                | 4                   | 09 4911 025 04              |                                | 4                   | —                           |                                | 4                   | 09 4912 025 04              |                                | 4                   | —                           |
|                                | 5                   | —                           |                                | 5                   | —                           |                                | 5                   | 09 4916 025 05              |                                | 5                   | —                           |
|                                | 7                   | 09 4927 025 07              |                                | 7                   | —                           |                                | 7                   | —                           |                                | 7                   | —                           |
|                                | 8                   | 09 4931 025 08              |                                | 8                   | —                           |                                | 8                   | 09 4932 025 08              |                                | 8                   | —                           |
| IP67                           | 3                   | 09 4907 015 03              | IP67                           | 3                   | 09 4907 080 03              | IP67                           | 3                   | 09 4908 015 03              | IP67                           | 3                   | 09 4908 080 03              |
|                                | 4                   | 09 4911 015 04              |                                | 4                   | —                           |                                | 4                   | 09 4912 015 04              |                                | 4                   | 09 4912 080 04              |
|                                | 5                   | 09 4915 015 05              |                                | 5                   | 09 4915 080 05              |                                | 5                   | 09 4916 015 05              |                                | 5                   | 09 4916 080 05              |
|                                | 7                   | 09 4927 015 07              |                                | 7                   | 09 4927 080 07              |                                | 7                   | 09 4928 015 07              |                                | 7                   | 09 4928 080 07              |
|                                | 8                   | 09 4931 015 08              |                                | 8                   | 09 4931 080 08              |                                | 8                   | 09 4932 015 08              |                                | 8                   | 09 4932 080 08              |
| IP67<br>geschirmt/<br>shielded | 3                   | 09 4907 00 03               | IP67<br>geschirmt/<br>shielded | 3                   | 09 4907 081 03              | IP67<br>geschirmt/<br>shielded | 3                   | 09 4908 00 03               | IP67<br>geschirmt/<br>shielded | 3                   | 09 4908 081 03              |
|                                | 4                   | 09 4911 00 04               |                                | 4                   | 09 4911 081 04              |                                | 4                   | 09 4912 00 04               |                                | 4                   | 09 4912 081 04              |
|                                | 5                   | 09 4915 00 05               |                                | 5                   | 09 4915 081 05              |                                | 5                   | 09 4916 00 05               |                                | 5                   | 09 4916 081 05              |
|                                | 7                   | —                           |                                | 7                   | 09 4927 081 07              |                                | 7                   | 09 4928 00 07               |                                | 7                   | 09 4928 081 07              |
|                                | 8                   | 09 4931 00 08               |                                | 8                   | 09 4931 081 08              |                                | 8                   | 09 4932 00 08               |                                | 8                   | 09 4932 081 08              |

| Polzahl                     | 3                                                                  | 4   | 5 | 7                 | 8   | Number of contacts       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|-----|---|-------------------|-----|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | Push-Pull                                                          |     |   |                   |     | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                                                       |     |   |                   |     | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | 0,25 mm² (AWG 24)                                                  |     |   | 0,14 mm² (AWG 26) |     | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                                                  |     |   |                   |     | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP40/IP67                                                          |     |   |                   |     | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles                              |     |   |                   |     | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                                            |     |   |                   |     | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                                                            |     |   |                   |     | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                                              |     |   |                   |     | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                                             |     |   |                   |     | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                                                  |     |   |                   |     | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                                 |     |   |                   |     | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                                                |     |   |                   |     | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                                                | 3 A |   |                   | 1 A | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze) |     |   |                   |     | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                                     |     |   |                   |     | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PBT                                                                |     |   |                   |     | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated)                      |     |   |                   |     | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                                                  |     |   |                   |     | Material of locking      |

Montageanleitung  
Assembly instruction

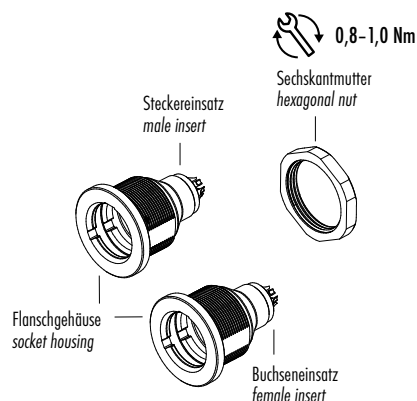
1. Abmanteln auf L = 26mm. Ummantelung nicht abstreifen.
2. Druckschraube und Dichtung auf Kabel auffädeln. Dichtung in Klemmvorrichtung montieren. Ummantelung entfernen.
3. Abschirmung auffächern und auskämmen.
4. Litzen abisolieren und verzinnen.
5. Abstandshülse und Klemmvorrichtung verrasten.
6. Einsätze anlöten.
7. Abstandshülse auf Hülse stecken.
8. Klemmvorrichtung vorschieben und einrasten. Die Abschirmlitzen in der Krone rundherum einfädeln.
9. Abschirmlitzen in Richtung Abschirmring abstreifen und kürzen.  
zu lang: Litzen auf Dichtring - undicht  
zu kurz: kein Kontakt zu Wellenring
10. Montierte Einheit in Trägerhülse stecken. Dabei Position der Kodiernase beachten.
11. Druckschraube aufstecken und festziehen.



1. Strip to 26mm length but do not take off cable jacket.
2. Bead pressing screw and clamp device to cable. Mount sealing ring to clamp device. Remove cable jacket.
3. Fan out and comb shielding braid.
4. Strip the insulation off the wires and tin them.
5. Snap in distance sleeve and clamp device.
6. Solder wires to solder cups.
7. Stick distance sleeve to sleeve.
8. Push forward and snap in clamp device. Mount shielding braid around the crown.
9. Strip off and shorten shielding braid in the direction of the shielding ring.  
too long: shielding braid on sealing ring - untight  
too short: no contact to wave washer
10. Insert assembled unit into carrier sleeve. Note the position of the coding nose.
11. Put on and tighten pressing screw.

Einzelteildarstellung  
Component part drawing

Flanschsteckverbinder  
Panel mount connectors

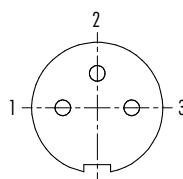
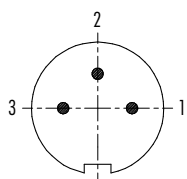


Polbilder  
Contact arrangements

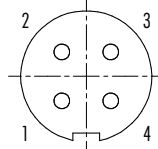
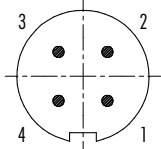
Stifteinsatz (Steckseite)  
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)  
Female insert (mating side)

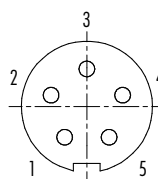
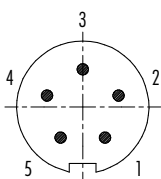
3 pol  
3 contacts



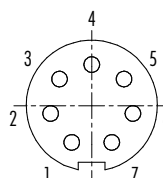
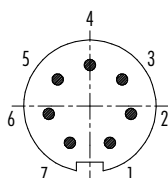
4 pol  
4 contacts



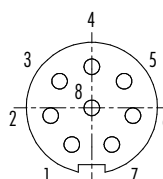
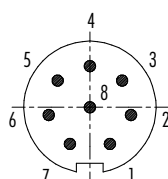
5 pol  
5 contacts



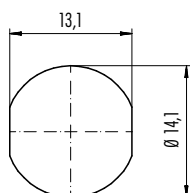
7 pol  
7 contacts



8 pol  
8 contacts



Montageausschnitt  
Panel cut out



## Zubehör Subminiatur 430

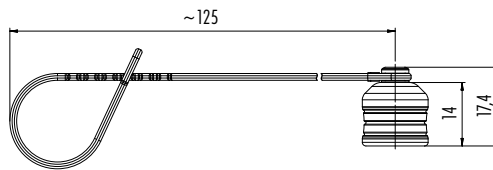
Accessories Subminiature

Bezeichnung / Description

Maßzeichnung / Drawing

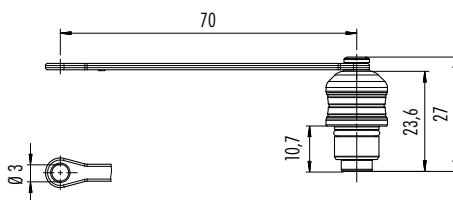
Bestell-Nr. / Ordering-No.

Schutzkappe für Kabelsteckverbinder  
Protection cap for cable connectors



08 2965 000 000

Schutzkappe für Flanschsteckverbinder  
Protection cap for panel mount connectors



08 2966 000 000

# Subminiatur

Subminiature



## M9 IP40 Subminiatur

## M9 IP40 Subminiature

### Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 <sup>1)</sup>
- Lötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm

### Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP40 <sup>1)</sup>
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 11,5 mm

### Cable Connectors

- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 <sup>1)</sup>
- Solder termination
- Diameter 11.5 mm

### Panel Mount Connectors

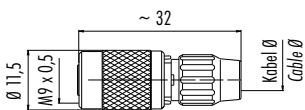
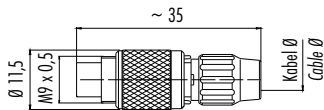
- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP40 <sup>1)</sup>
- Solder/dip solder termination
- Diameter 11.5 mm

<sup>1)</sup> Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker  
Male cable connector



Kabeldose  
Female cable connector



| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass 3–4 mm<br>Cable outlet 3–4 mm | Kabeldurchlass 4–5 mm<br>Cable outlet 4–5 mm |
|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 2                   | 99 0071 100 02                               | 99 0071 102 02                               |
| 3                   | 99 0075 100 03                               | 99 0075 102 03                               |
| 4                   | 99 0079 100 04                               | 99 0079 102 04                               |
| 5                   | 99 0095 100 05                               | 99 0095 102 05                               |
| 7                   | 99 0475 100 07                               | 99 0475 102 07                               |
| 8                   | 99 0479 100 08                               | 99 0479 102 08                               |

| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass 3–4 mm<br>Cable outlet 3–4 mm | Kabeldurchlass 4–5 mm<br>Cable outlet 4–5 mm |
|---------------------|----------------------------------------------|----------------------------------------------|
| 2                   | 99 0072 100 02                               | 99 0072 102 02                               |
| 3                   | 99 0076 100 03                               | 99 0076 102 03                               |
| 4                   | 99 0080 100 04                               | 99 0080 102 04                               |
| 5                   | 99 0096 100 05                               | 99 0096 102 05                               |
| 7                   | 99 0476 100 07                               | 99 0476 102 07                               |
| 8                   | 99 0480 100 08                               | 99 0480 102 08                               |

| Polzahl                     | 2                                                                  | 3 | 4   | 5 | 7                           | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|--------------------------------------------------------------------|---|-----|---|-----------------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                                                    |   |     |   |                             |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                                                       |   |     |   |                             |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)                                        |   |     |   | max. 0,14 mm² (max. AWG 26) |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3–4 mm, 4–5 mm                                                     |   |     |   |                             |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP40                                                               |   |     |   |                             |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles                              |   |     |   |                             |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                                            |   |     |   |                             |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                                            |   |     |   |                             |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                                              |   |     |   |                             |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                                             |   |     |   |                             |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                                                  |   |     |   |                             |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                                 |   |     |   |                             |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                                                |   |     |   |                             |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                                                |   | 3 A |   | 1 A                         |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | Stift/pin CuZn (Messing/brass), Buchse/socket CuSn (Bronze/bronze) |   |     |   |                             |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                                     |   |     |   |                             |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA/PBT                                                             |   |     |   |                             |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA                                                                 |   |     |   |                             |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | CuZn (Messing/brass)                                               |   |     |   |                             |   | Material of locking      |

Flanschstecker, löten  
Male panel mount connector, solder



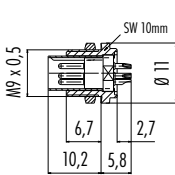
Flanschstecker, tauchlöten  
Male panel mount connector, dip solder



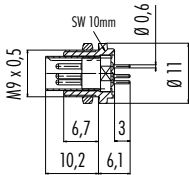
Flanschstecker mit flexibler Leiterplatte  
Male panel mount connector with flexible PCB



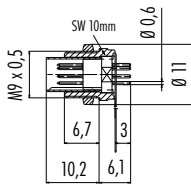
Bohrbilder siehe Seite 46  
Drilling schemes see page 46



max. Wandstärke: 1,5 mm  
max. wall thickness: 1,5 mm



max. Wandstärke: 1,5 mm  
max. wall thickness: 1,5 mm



max. Wandstärke: 1,5 mm  
max. wall thickness: 1,5 mm

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0073 00 02               |
| 3                   | 09 0077 00 03               |
| 4                   | 09 0081 00 04               |
| 5                   | 09 0097 00 05               |
| 7                   | 09 0477 00 07               |
| 8                   | 09 0481 00 08               |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0073 20 02               |
| 3                   | 09 0077 20 03               |
| 4                   | 09 0081 20 04               |
| 5                   | 09 0097 20 05               |
| 7                   | 09 0477 22 07               |
| 8                   | 09 0481 22 08               |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | —                           |
| 3                   | —                           |
| 4                   | —                           |
| 5                   | —                           |
| 7                   | 09 0477 65 07               |
| 8                   | 09 0481 65 08               |

| Polzahl                     | 2                                             | 3 | 4   | 5 | 7                              | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|---|-----|---|--------------------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                               |   |     |   |                                |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/tauchlöten/solder/dip solder            |   |     |   |                                |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —                |   |     |   | max. 0,14 mm² (max. AWG 26)/ — |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                             |   |     |   |                                |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP40                                          |   |     |   |                                |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles         |   |     |   |                                |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                       |   |     |   |                                |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                       |   |     |   |                                |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                         |   |     |   |                                |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                        |   |     |   |                                |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                             |   |     |   |                                |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                            |   |     |   |                                |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                           |   |     |   |                                |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                           |   | 3 A |   | 1 A                            |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuZn (Messing/brass)                          |   |     |   |                                |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                |   |     |   |                                |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PBT                                           |   |     |   |                                |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated) |   |     |   |                                |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                             |   |     |   |                                |   | Material of locking      |

Flanschdose, löten  
Female panel mount connector, solder



Flanschdose, tauchlöten  
Female panel mount connector, dip solder



Flanschdose gewinkelt, tauchlöten  
Female angled panel mount connector, dip solder

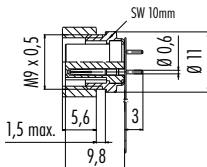
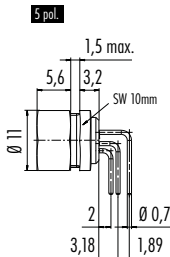
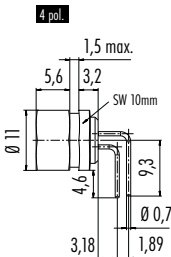
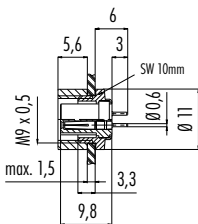
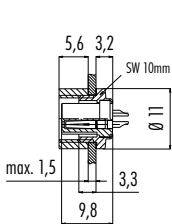


Flanschdose mit flexibler Leiterplatte  
Female panel mount connector with flexible PCB



Bohrbilder siehe Seite 46  
Drilling schemes see page 46

Bohrbilder siehe Seite 46  
Drilling schemes see page 46



| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0074 00 02               |
| 3                   | 09 0078 00 03               |
| 4                   | 09 0082 00 04               |
| 5                   | 09 0098 00 05               |
| 7                   | 09 0478 00 07               |
| 8                   | 09 0482 00 08               |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0074 20 02               |
| 3                   | 09 0078 20 03               |
| 4                   | 09 0082 20 04               |
| 5                   | 09 0098 20 05               |
| 7                   | 09 0478 22 07               |
| 8                   | 09 0482 22 08               |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | —                           |
| 3                   | —                           |
| 4                   | 09 0082 32 04               |
| 5                   | 09 0098 72 05               |
| 7                   | —                           |
| 8                   | —                           |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | —                           |
| 3                   | —                           |
| 4                   | —                           |
| 5                   | —                           |
| 7                   | 09 0478 65 07               |
| 8                   | 09 0482 65 08               |

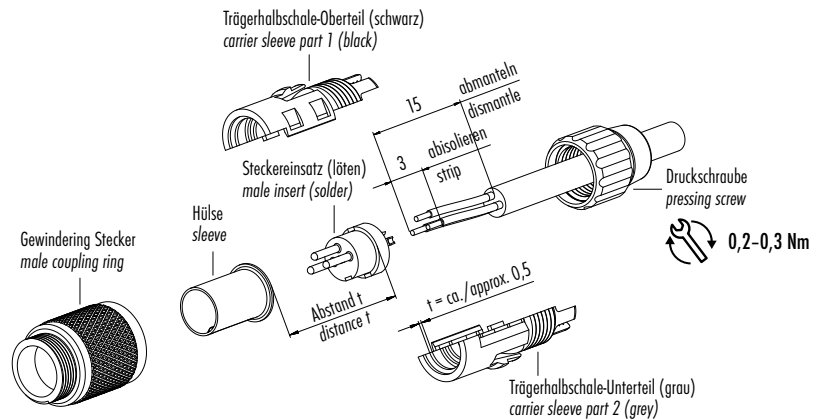
| Polzahl                     | 2                                             | 3 | 4   | 5 | 7                              | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|---|-----|---|--------------------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                               |   |     |   |                                |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/tauchlöten/solder/dip solder            |   |     |   |                                |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —                |   |     |   | max. 0,14 mm² (max. AWG 26)/ — |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                             |   |     |   |                                |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP40                                          |   |     |   |                                |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles         |   |     |   |                                |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                       |   |     |   |                                |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                       |   |     |   |                                |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                         |   |     |   |                                |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                        |   |     |   |                                |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                             |   |     |   |                                |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                            |   |     |   |                                |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                           |   |     |   |                                |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                           |   | 3 A |   | 1 A                            |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuSn (Bronze/bronze)                          |   |     |   |                                |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                |   |     |   |                                |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                            |   |     |   |                                |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated) |   |     |   |                                |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                             |   |     |   |                                |   | Material of locking      |

Montageanleitung  
Assembly instruction

Kabelstecker  
Male cable connector

1. Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Steckereinsatz in Hülse mit Abstand t montieren.
5. Hülse mit Steckereinsatz in Trägerhalbschale Unterteil setzen.
6. Trägerhalbschale Oberteil auf Unterteil montieren.
7. Gewinding überschnappen.
8. Druckschraube festziehen.

1. Bead pressing screw to cable.
2. Dismantle cable to 15 mm length.
3. Strip and solder single wires.
3. Mount male insert into sleeve with distance t.
4. Insert sleeve with male insert into carrier sleeve part 2 (lower part grey).
5. Mount carrier sleeve part 1 (upper part black) on carrier sleeve part 2 (lower part grey).
6. Snap over coupling ring.
7. Tighten pressing screw.

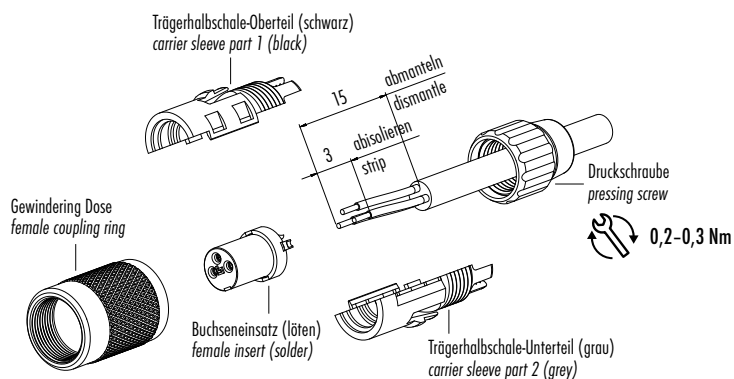


**Achtung:** max. Drehmoment des Gewindinges im Flanschsteckverbinder: 50cNm (handfest)  
**Attention:** max. torque of ring nut in socket connector: 50cNm (manual adjustment)

Kabeldose  
Female cable connector

1. Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = 15 mm
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Buchseneinsatz in Trägerhalbschale Unterteil legen.
5. Trägerhalbschale Oberteil auf Unterteil montieren.
6. Gewinding überschnappen.
7. Druckschraube festziehen.

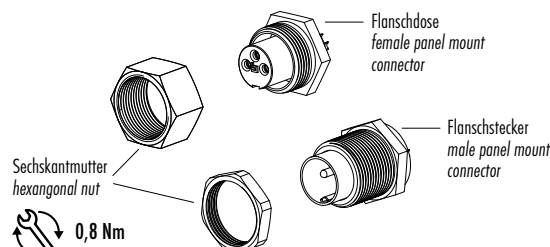
1. Bead pressing screw to cable.
2. Dismantle cable to 15 mm length.
3. Strip and solder single wires.
4. Place female insert into carrier sleeve part 2 (lower part grey).
5. Mount carrier sleeve part 1 (upper part black) on carrier sleeve part 2 (lower part grey).
6. Snap over coupling ring.
7. Tighten pressing screw.



**Achtung:** max. Drehmoment des Gewindinges im Flanschsteckverbinder: 50cNm (handfest)  
**Attention:** max. torque of ring nut in socket connector: 50cNm (manual adjustment)

Einzelteildarstellung  
Component part drawing

Flanschsteckverbinder  
Panel mount connectors



Polbilder  
Contact arrangements

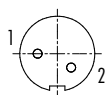
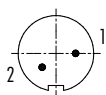
Stifteinsatz (Steckseite)  
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)  
Female insert (mating side)

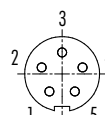
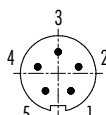
Stifteinsatz (Steckseite)  
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)  
Female insert (mating side)

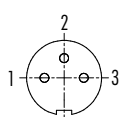
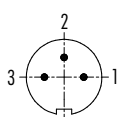
2 pol  
2 contacts



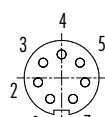
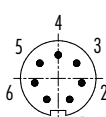
5 pol  
5 contacts



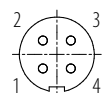
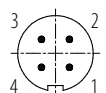
3 pol  
3 contacts



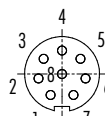
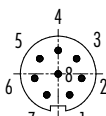
7 pol  
7 contacts



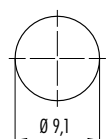
4 pol  
4 contacts



8 pol  
8 contacts



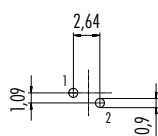
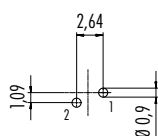
Montageausschnitt  
Panel cut out



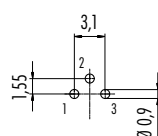
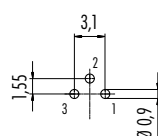
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte)  
Drilling schemes male insert (PCB)

Bohrbilder Buchseinsatz (Leiterplatte)  
Drilling schemes female insert (PCB)

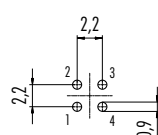
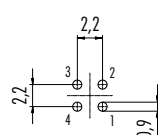
2 pol  
2 contacts



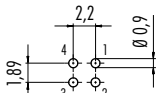
3 pol  
3 contacts



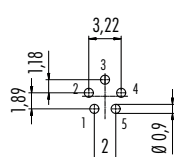
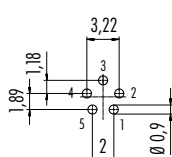
4 pol  
4 contacts



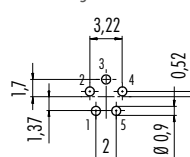
Winkelversion  
Angled version



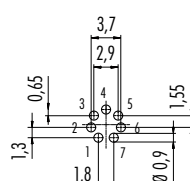
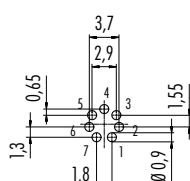
5 pol  
5 contacts



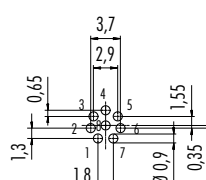
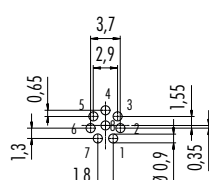
Winkelversion  
Angled version

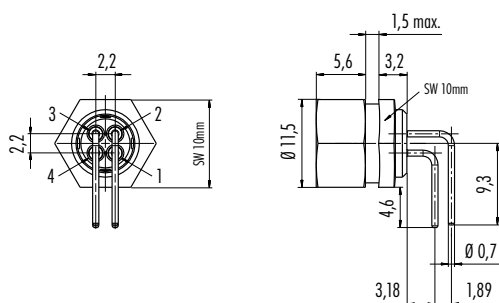


7 pol  
7 contacts

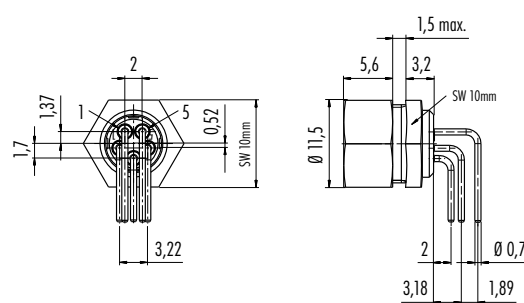


8 pol  
8 contacts

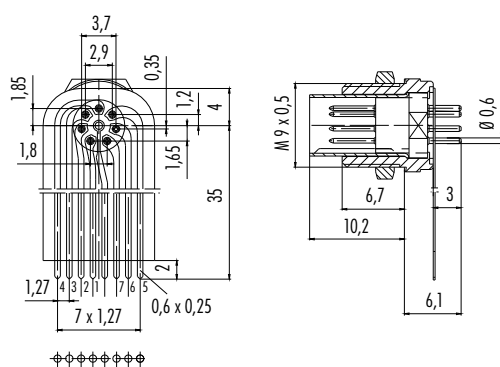




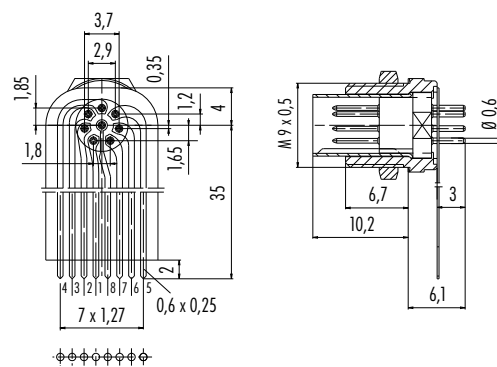
09 0098 72 05



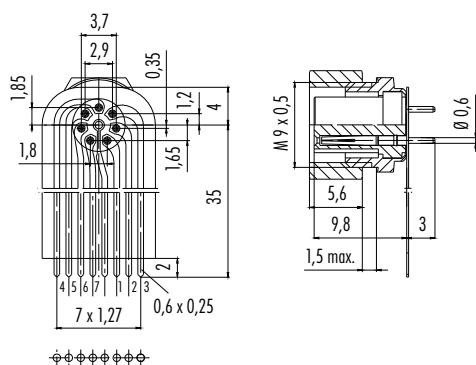
09 0477 65 07



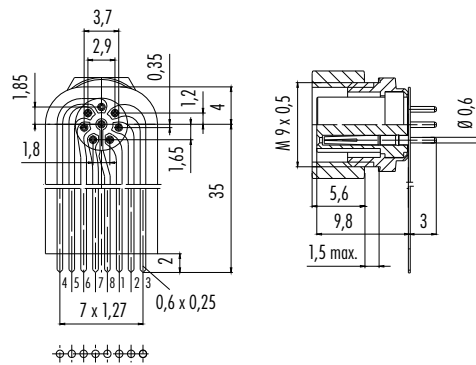
09 0481 65 08



09 0478 65 07



09 0482 65 08



# Subminiatur

Subminiature



## M9 IP67 Subminiatur

## M9 IP67 Subminiature

### Kabelsteckverbinder

- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Lötanschluss
- Am Kabel angespritzte Ausführungen
- Durchmesser 11,5 – 14 mm
- Schirmbar

### Flanschsteckverbinder

- Schraubverriegelung M9
- 2 – 8-polig
- Schutzart IP67 <sup>1)</sup>
- Löt-/Tauchlötanschluss
- Durchmesser 15 mm
- Schirmbar
- Verschiedene Bauformen

### Cable Connectors

- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Solder termination
- Moulded versions
- Diameter 11.5 – 14 mm
- Shieldable

### Panel Mount Connectors

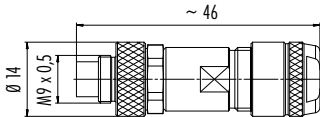
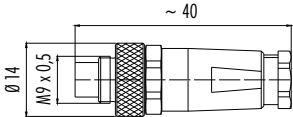
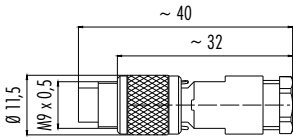
- Screw termination M9
- 2 – 8 contacts
- Degree of protection IP67 <sup>1)</sup>
- Solder/dip solder termination
- Diameter 15 mm
- Shieldable
- Various variants

<sup>1)</sup> Erläuterung der Schutzarten siehe technische Informationen./ <sup>1)</sup> Explanation of protection standards see technical information.

Kabelstecker  
Male cable connector

Kabelstecker 360° EMV sicher, schirmbar  
Male cable connector 360° EMI protected, shieldable

Kabelstecker, Irisfeder  
Male cable connector, iris type spring



| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 2                   | 3,5–5 mm                       | 99 0401 00 02               |
| 3                   | 3,5–5 mm                       | 99 0405 00 03               |
| 4                   | 3,5–5 mm                       | 99 0409 00 04               |
| 5                   | 3,5–5 mm                       | 99 0413 00 05               |
| 7                   | 3,5–5 mm                       | 99 0421 00 07               |
| 8                   | 3,5–5 mm                       | 99 0425 00 08               |

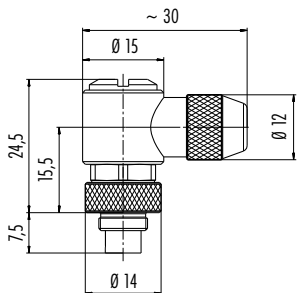
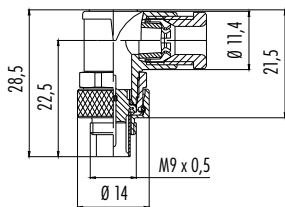
| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 2                   | 3,5–5 mm                       | 99 0401 10 02               |
| 3                   | 3,5–5 mm                       | 99 0405 10 03               |
| 4                   | 3,5–5 mm                       | 99 0409 10 04               |
| 5                   | 3,5–5 mm                       | 99 0413 10 05               |
| 7                   | 3,5–5 mm                       | 99 0421 10 07               |
| 8                   | 3,5–5 mm                       | 99 0425 10 08               |

| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 2                   | 4–5,5 mm                       | 99 0401 115 02              |
| 3                   | 4–5,5 mm                       | 99 0405 115 03              |
| 4                   | 4–5,5 mm                       | 99 0409 115 04              |
| 5                   | 4–5,5 mm                       | 99 0413 115 05              |
| 7                   | 4–5,5 mm                       | 99 0421 115 07              |
| 8                   | 4–5,5 mm                       | 99 0425 115 08              |

| Polzahl                     | 2                                                 | 3 | 4   | 5 | 7                           | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|---|-----|---|-----------------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                                   |   |     |   |                             |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                                      |   |     |   |                             |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)                       |   |     |   | max. 0,14 mm² (max. AWG 26) |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3,5 –5 mm, 4 –5,5 mm                              |   |     |   |                             |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                              |   |     |   |                             |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles             |   |     |   |                             |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                           |   |     |   |                             |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                           |   |     |   |                             |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                             |   |     |   |                             |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                            |   |     |   |                             |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                                 |   |     |   |                             |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                |   |     |   |                             |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                               |   |     |   |                             |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                               |   | 3 A |   | 1 A                         |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuZn (Messing/brass)                              |   |     |   |                             |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                    |   |     |   |                             |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PBT                                               |   |     |   |                             |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated) |   |     |   |                             |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | CuZn (Messing/brass)                              |   |     |   |                             |   | Material of locking      |

Winkelstecker  
Male angled connector

Winkelstecker 360° EMV sicher, schirmbar  
Male angled connector 360° EMI protected, shieldable

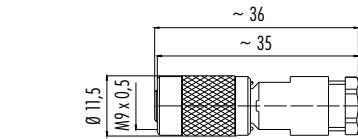


| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 2                   | 3,5–5 mm                       | 99 0401 70 02               |
| 3                   | 3,5–5 mm                       | 99 0405 70 03               |
| 4                   | 3,5–5 mm                       | 99 0409 70 04               |
| 5                   | 3,5–5 mm                       | 99 0413 70 05               |
| 7                   | 3,5–5 mm                       | 99 0421 70 07               |
| 8                   | 3,5–5 mm                       | 99 0425 70 08               |

| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 2                   | 3,5–5 mm                       | 99 0401 75 02               |
| 3                   | 3,5–5 mm                       | 99 0405 75 03               |
| 4                   | 3,5–5 mm                       | 99 0409 75 04               |
| 5                   | 3,5–5 mm                       | 99 0413 75 05               |
| 7                   | 3,5–5 mm                       | 99 0421 75 07               |
| 8                   | 3,5–5 mm                       | 99 0425 75 08               |

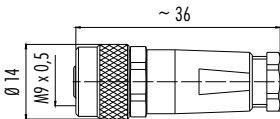
| Polzahl                     | 2                                                 | 3 | 4   | 5 | 7                           | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|---|-----|---|-----------------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                                   |   |     |   |                             |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                                      |   |     |   |                             |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)                       |   |     |   | max. 0,14 mm² (max. AWG 26) |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3,5 –5 mm                                         |   |     |   |                             |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                              |   |     |   |                             |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles             |   |     |   |                             |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                           |   |     |   |                             |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                           |   |     |   |                             |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                             |   |     |   |                             |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                            |   |     |   |                             |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                                 |   |     |   |                             |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                |   |     |   |                             |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                               |   |     |   |                             |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                               |   | 3 A |   | 1 A                         |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuZn (Messing/brass)                              |   |     |   |                             |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                    |   |     |   |                             |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PBT                                               |   |     |   |                             |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated) |   |     |   |                             |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | CuZn (Messing/brass)                              |   |     |   |                             |   | Material of locking      |

Kabeldose  
Female cable connector



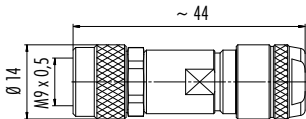
| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 2                   | 3,5–5 mm                       | 99 0402 00 02               |
| 3                   | 3,5–5 mm                       | 99 0406 00 03               |
| 4                   | 3,5–5 mm                       | 99 0410 00 04               |
| 5                   | 3,5–5 mm                       | 99 0414 00 05               |
| 7                   | 3,5–5 mm                       | 99 0422 00 07               |
| 8                   | 3,5–5 mm                       | 99 0426 00 08               |

Kabeldose 360° EMV sicher, schirmbar  
Female cable connector 360° EMI protected, shieldable



| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 2                   | 3,5–5 mm                       | 99 0402 10 02               |
| 3                   | 3,5–5 mm                       | 99 0406 10 03               |
| 4                   | 3,5–5 mm                       | 99 0410 10 04               |
| 5                   | 3,5–5 mm                       | 99 0414 10 05               |
| 7                   | 3,5–5 mm                       | 99 0422 10 07               |
| 8                   | 3,5–5 mm                       | 99 0426 10 08               |

Kabeldose, Irisfeder  
Female cable connector, iris type spring

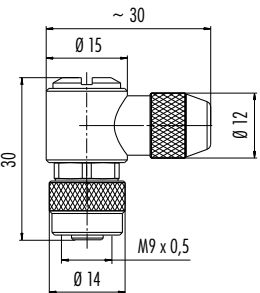
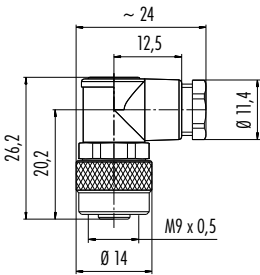


| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 2                   | 4–5,5 mm                       | 99 0402 115 02              |
| 3                   | 4–5,5 mm                       | 99 0406 115 03              |
| 4                   | 4–5,5 mm                       | 99 0410 115 04              |
| 5                   | 4–5,5 mm                       | 99 0414 115 05              |
| 7                   | 4–5,5 mm                       | 99 0422 115 07              |
| 8                   | 4–5,5 mm                       | 99 0426 115 08              |

| Polzahl                     | 2                                                 | 3 | 4   | 5 | 7                           | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|---|-----|---|-----------------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                                   |   |     |   |                             |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                                      |   |     |   |                             |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)                       |   |     |   | max. 0,14 mm² (max. AWG 26) |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3,5 –5 mm, 4 –5,5 mm                              |   |     |   |                             |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                              |   |     |   |                             |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles             |   |     |   |                             |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                           |   |     |   |                             |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                           |   |     |   |                             |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                             |   |     |   |                             |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                            |   |     |   |                             |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                                 |   |     |   |                             |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                |   |     |   |                             |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                               |   |     |   |                             |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                               |   | 3 A |   | 1 A                         |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuSn (Bronze/bronze)                              |   |     |   |                             |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                    |   |     |   |                             |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                                |   |     |   |                             |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated) |   |     |   |                             |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | CuZn (Messing/brass)                              |   |     |   |                             |   | Material of locking      |

Winkeldose  
Female angled connector

Winkeldose 360° EMV sicher, schirmbar  
Female angled connector 360° EMI protected, shieldable

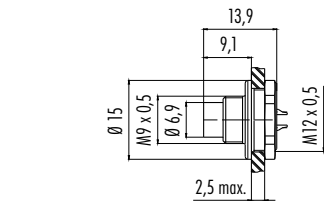


| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 2                   | 3,5–5 mm                       | 99 0402 70 02               |
| 3                   | 3,5–5 mm                       | 99 0406 70 03               |
| 4                   | 3,5–5 mm                       | 99 0410 70 04               |
| 5                   | 3,5–5 mm                       | 99 0414 70 05               |
| 7                   | 3,5–5 mm                       | 99 0422 70 07               |
| 8                   | 3,5–5 mm                       | 99 0426 70 08               |

| Polzahl<br>Contacts | Kabeldurchlass<br>Cable outlet | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|--------------------------------|-----------------------------|
| 2                   | 3,5–5 mm                       | 99 0402 75 02               |
| 3                   | 3,5–5 mm                       | 99 0406 75 03               |
| 4                   | 3,5–5 mm                       | 99 0410 75 04               |
| 5                   | 3,5–5 mm                       | 99 0414 75 05               |
| 7                   | 3,5–5 mm                       | 99 0422 75 07               |
| 8                   | 3,5–5 mm                       | 99 0426 75 08               |

| Polzahl                     | 2                                                 | 3 | 4   | 5 | 7                           | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------------------|---|-----|---|-----------------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                                   |   |     |   |                             |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/solder                                      |   |     |   |                             |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)                       |   |     |   | max. 0,14 mm² (max. AWG 26) |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | 3,5 –5 mm                                         |   |     |   |                             |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                              |   |     |   |                             |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles             |   |     |   |                             |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                           |   |     |   |                             |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                           |   |     |   |                             |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                             |   |     |   |                             |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                            |   |     |   |                             |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                                 |   |     |   |                             |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                                |   |     |   |                             |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                               |   |     |   |                             |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                               |   | 3 A |   | 1 A                         |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuZn (Messing/brass)                              |   |     |   |                             |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                    |   |     |   |                             |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                                |   |     |   |                             |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PA, CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated) |   |     |   |                             |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | CuZn (Messing/brass)                              |   |     |   |                             |   | Material of locking      |

Flanschstecker, löten  
Male panel mount connector, solder



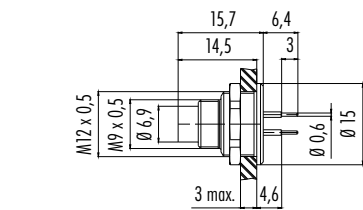
| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0403 00 02               |
| 3                   | 09 0407 00 03               |
| 4                   | 09 0411 00 04               |
| 5                   | 09 0415 00 05               |
| 7                   | 09 0423 00 07               |
| 8                   | 09 0427 00 08               |

Flanschstecker, löten, von vorn verschraubbar  
Male panel mount connector, solder, front fastened



| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0403 80 02               |
| 3                   | 09 0407 80 03               |
| 4                   | 09 0411 80 04               |
| 5                   | 09 0415 80 05               |
| 7                   | 09 0423 80 07               |
| 8                   | 09 0427 80 08               |

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar  
Male panel mount connector, dip solder, front fastened



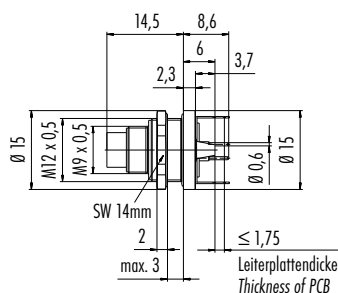
| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0403 90 02               |
| 3                   | 09 0407 90 03               |
| 4                   | 09 0411 90 04               |
| 5                   | 09 0415 90 05               |
| 7                   | 09 0423 90 07               |
| 8                   | 09 0427 90 08               |

| Polzahl                     | 2                                             | 3 | 4   | 5 | 7                              | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|---|-----|---|--------------------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                               |   |     |   |                                |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/tauchlöten/solder/dip solder            |   |     |   |                                |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —                |   |     |   | max. 0,14 mm² (max. AWG 26)/ — |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                             |   |     |   |                                |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                          |   |     |   |                                |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles         |   |     |   |                                |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                       |   |     |   |                                |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                       |   |     |   |                                |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                         |   |     |   |                                |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                        |   |     |   |                                |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                             |   |     |   |                                |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                            |   |     |   |                                |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                           |   |     |   |                                |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                           |   | 3 A |   | 1 A                            |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuZn (Messing/brass)                          |   |     |   |                                |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                |   |     |   |                                |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PBT                                           |   |     |   |                                |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated) |   |     |   |                                |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                             |   |     |   |                                |   | Material of locking      |

Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar,  
Schirmblech 6 mm  
Male panel mount connector, dip solder, front fastened,  
shielding sheet 6 mm



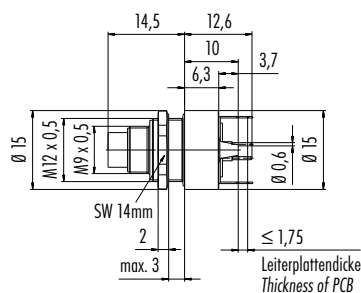
Bohrbilder siehe Seite 65  
Drilling schemes see page 65



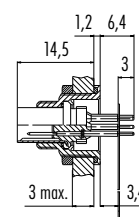
Flanschstecker, tauchlöten, von vorn verschraubbar,  
Schirmblech 10 mm  
Male panel mount connector, dip solder, front fastened,  
shielding sheet 10 mm



Bohrbilder siehe Seite 65  
Drilling schemes see page 65



Flanschstecker mit flexibler Leiterplatte  
Male panel mount connector with flexible PCB



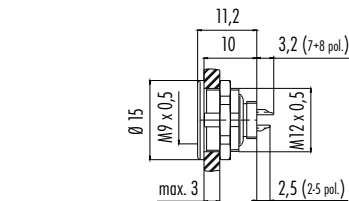
| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0403 30 02               |
| 3                   | 09 0407 30 03               |
| 4                   | 09 0411 30 04               |
| 5                   | 09 0415 30 05               |
| 7                   | 09 0423 30 07               |
| 8                   | 09 0427 30 08               |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0403 35 02               |
| 3                   | 09 0407 35 03               |
| 4                   | 09 0411 35 04               |
| 5                   | 09 0415 35 05               |
| 7                   | 09 0423 35 07               |
| 8                   | 09 0427 35 08               |

| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | —                           |
| 3                   | —                           |
| 4                   | —                           |
| 5                   | —                           |
| 7                   | 09 0423 65 07               |
| 8                   | 09 0427 65 08               |

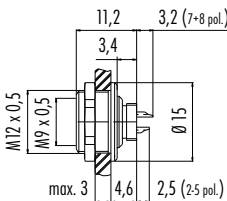
| Polzahl                     | 2                                             | 3 | 4   | 5 | 7   | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|---|-----|---|-----|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                               |   |     |   |     |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/tauchlöten/solder/dip solder            |   |     |   |     |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | —                                             |   |     |   |     |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                             |   |     |   |     |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                          |   |     |   |     |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles         |   |     |   |     |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                       |   |     |   |     |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                       |   |     |   |     |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                         |   |     |   |     |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                        |   |     |   |     |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                             |   |     |   |     |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                            |   |     |   |     |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                           |   |     |   |     |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                           |   | 3 A |   | 1 A |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuZn (Messing/brass)                          |   |     |   |     |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                |   |     |   |     |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PBT                                           |   |     |   |     |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated) |   |     |   |     |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                             |   |     |   |     |   | Material of locking      |

Flanschdose, löten  
Female panel mount connector, solder



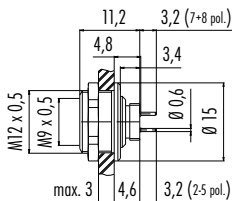
| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0404 00 02               |
| 3                   | 09 0408 00 03               |
| 4                   | 09 0412 00 04               |
| 5                   | 09 0416 00 05               |
| 7                   | 09 0424 00 07               |
| 8                   | 09 0428 00 08               |

Flanschdose, löten, von vorn verschraubbar  
Female panel mount connector, solder, front fastened



| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0404 80 02               |
| 3                   | 09 0408 80 03               |
| 4                   | 09 0412 80 04               |
| 5                   | 09 0416 80 05               |
| 7                   | 09 0424 80 07               |
| 8                   | 09 0428 80 08               |

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar  
Female panel mount connector, dip solder, front fastened



| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0404 90 02               |
| 3                   | 09 0408 90 03               |
| 4                   | 09 0412 90 04               |
| 5                   | 09 0416 90 05               |
| 7                   | 09 0424 90 07               |
| 8                   | 09 0428 90 08               |

| Polzahl                     | 2                                             | 3 | 4   | 5 | 7                              | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|---|-----|---|--------------------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                               |   |     |   |                                |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | löten/tauchlöten/solder/dip solder            |   |     |   |                                |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | max. 0,25 mm² (max. AWG 24)/ —                |   |     |   | max. 0,14 mm² (max. AWG 26)/ — |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                             |   |     |   |                                |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                          |   |     |   |                                |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles         |   |     |   |                                |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                       |   |     |   |                                |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                       |   |     |   |                                |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                         |   |     |   |                                |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                        |   |     |   |                                |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                             |   |     |   |                                |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                            |   |     |   |                                |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                           |   |     |   |                                |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                           |   | 3 A |   | 1 A                            |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuSn (Bronze/bronze)                          |   |     |   |                                |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                |   |     |   |                                |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PA                                            |   |     |   |                                |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated) |   |     |   |                                |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                             |   |     |   |                                |   | Material of locking      |

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech 6 mm

Female panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet 6 mm



Bohrbilder siehe Seite 65  
Drilling schemes see page 65

Flanschdose, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech 10 mm

Female panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet 10 mm



Bohrbilder siehe Seite 65  
Drilling schemes see page 65

Flanschdose gewinkelt, tauchlöten, von vorn verschraubbar, Schirmblech

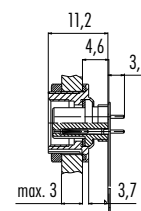
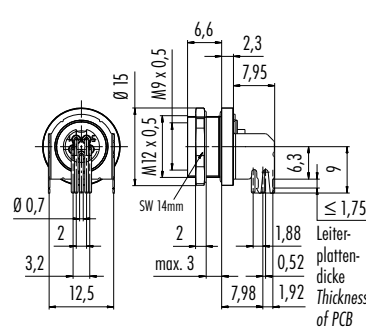
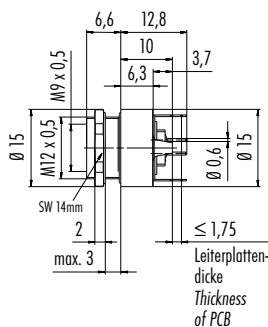
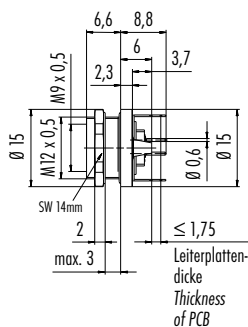
Female angled panel mount connector, dip solder, front fastened, shielding sheet



Bohrbilder siehe Seite 65  
Drilling schemes see page 65

Flanschdose mit flexibler Leiterplatte

Female panel mount connector with flexible PCB



| Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. | Polzahl<br>Contacts | Bestell-Nr.<br>Ordering-No. |
|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|---------------------|-----------------------------|
| 2                   | 09 0404 30 02               | 2                   | 09 0404 35 02               | 2                   | 09 0404 55 02               | 2                   | —                           |
| 3                   | 09 0408 30 03               | 3                   | 09 0408 35 03               | 3                   | —                           | 3                   | —                           |
| 4                   | 09 0412 30 04               | 4                   | 09 0412 35 04               | 4                   | —                           | 4                   | —                           |
| 5                   | 09 0416 30 05               | 5                   | 09 0416 35 05               | 5                   | 09 0416 55 05               | 5                   | —                           |
| 7                   | 09 0424 30 07               | 7                   | 09 0424 35 07               | 7                   | —                           | 7                   | 09 0424 65 07               |
| 8                   | 09 0428 30 08               | 8                   | 09 0428 35 08               | 8                   | —                           | 8                   | 09 0428 65 08               |

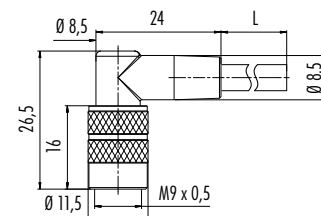
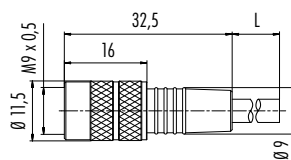
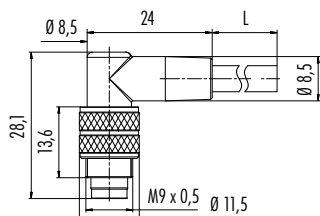
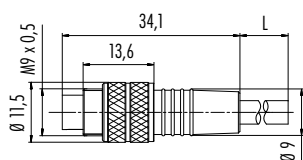
| Polzahl                     | 2                                             | 3 | 4   | 5 | 7   | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|-----------------------------------------------|---|-----|---|-----|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | Bajonett/bayonet                              |   |     |   |     |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | tauchlöten/dip solder                         |   |     |   |     |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | —                                             |   |     |   |     |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                             |   |     |   |     |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                          |   |     |   |     |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles         |   |     |   |     |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                                       |   |     |   |     |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 40 °C                                       |   |     |   |     |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                         |   |     |   |     |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                        |   |     |   |     |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                             |   |     |   |     |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                            |   |     |   |     |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                           |   |     |   |     |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                           |   | 3 A |   | 1 A |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuSn (Bronze/bronze)                          |   |     |   |     |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                                |   |     |   |     |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PBT                                           |   |     |   |     |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | CuZn (Messing vernickelt/brass nickel plated) |   |     |   |     |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | —                                             |   |     |   |     |   | Material of locking      |

**Kabelstecker, umspritzt, ungeschirmt**  
Male cable connector, moulded, unshielded

**Winkelstecker, umspritzt, ungeschirmt**  
Male angled connector, moulded, unshielded

**Kabeldose, umspritzt, ungeschirmt**  
Female cable connector, moulded, unshielded

**Winkeldose, umspritzt, ungeschirmt**  
Female angled connector, moulded, unshielded



| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 3                   | 79 1451 212 03                     | 79 1451 215 03                     |
| 5                   | 79 1455 212 05                     | 79 1455 215 05                     |
| 8                   | 79 1461 212 08                     | 79 1461 215 08                     |

| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 3                   | 79 1451 272 03                     | 79 1451 275 03                     |
| 5                   | 79 1455 272 05                     | 79 1455 275 05                     |
| 8                   | 79 1461 272 08                     | 79 1461 275 08                     |

| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 3                   | 79 1452 212 03                     | 79 1452 215 03                     |
| 5                   | 79 1456 212 05                     | 79 1456 215 05                     |
| 8                   | 79 1462 212 08                     | 79 1462 215 08                     |

| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 3                   | 79 1452 272 03                     | 79 1452 275 03                     |
| 5                   | 79 1456 272 05                     | 79 1456 275 05                     |
| 8                   | 79 1462 272 08                     | 79 1462 275 08                     |

| Technische Daten Kabel                    | 3                                 | 5                                 | 7                                 | Specifications of cable                  |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------------|
| Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup> | 3 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | 5 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) | 8 x 0,14 mm <sup>2</sup> (AWG 26) | Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup> |
| Material Mantel                           | PUR                               |                                   |                                   | Material jacket                          |
| Isolation Litze                           | PVC                               |                                   | PVC/PE                            | Insulation wire                          |
| Litzenaufbau (mm)                         | 32 x 0,1                          |                                   | 18 x 0,1                          | Design of wire (mm)                      |
| Kabelmantel Ø (mm)                        | 4,5 <sup>+0,2</sup>               | 5 <sup>+0,2</sup>                 |                                   | Cable jacket Ø (mm)                      |
| Leiterwiderstand                          | 72 Ω/Km (20 °C)                   | 77,5 Ω/Km (20 °C)                 | 117 Ω/Km (20 °C)                  | Resistance of wire                       |
| Temp.-Bereich (Kabel bew.)                | – 5 °C /+ 70 °C                   |                                   |                                   | Temp. range (cable in move)              |
| Temp.-Bereich (Kabel fest)                | – 25 °C /+ 70 °C                  |                                   |                                   | Temp. range (cable fixed)                |
| Biegeradius (Kabel bew.)                  | min. 45 mm                        | min. 50 mm                        |                                   | Bending radius (cable in move)           |
| Biegeradius (Kabel fest)                  | min. 22 mm                        | min. 25 mm                        |                                   | Bending radius (cable fixed)             |
| Zulassung                                 | —                                 |                                   |                                   | Approval                                 |

| Polzahl                     | 3                                     | 5   | 8                             | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------|-----|-------------------------------|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                       |     |                               | Connector locking system |
| Anschlussart                | am Kabel angespritzt/moulded          |     |                               | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24)         |     | 0,14 mm <sup>2</sup> (AWG 26) | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                     |     |                               | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                  |     |                               | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles |     |                               | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                               |     |                               | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                               |     |                               | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                 |     |                               | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                |     |                               | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                     |     |                               | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                    |     |                               | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                   |     |                               | Material group           |
| Bemessungsstrom (40 °C)     | 4 A                                   | 3 A | 1 A                           | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuZn (Messing/brass)                  |     |                               | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                        |     |                               | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PBT                                   |     |                               | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PUR                                   |     |                               | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | CuZn (Messing/brass)                  |     |                               | Material of locking      |

Kabelstecker, umspritzt, geschirmt  
Male cable connector, moulded, shielded



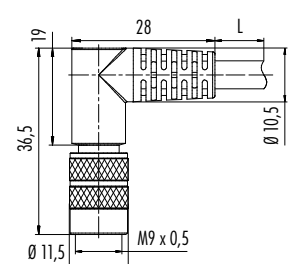
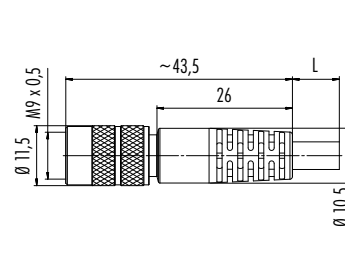
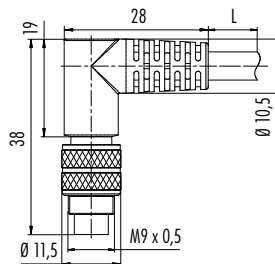
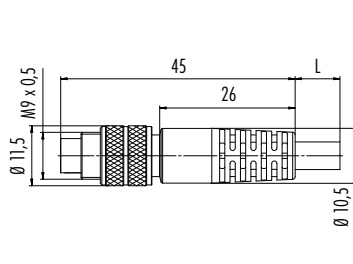
Winkelstecker, umspritzt, geschirmt  
Male angled connector, moulded, shielded



Kabeldose, umspritzt, geschirmt  
Female cable connector, moulded, shielded



Winkeldose, umspritzt, geschirmt  
Female angled connector, moulded, shielded



| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 2                   | 79 1401 12 02                      | 79 1401 15 02                      |
| 3                   | 79 1405 12 03                      | 79 1405 15 03                      |
| 4                   | 79 1409 12 04                      | 79 1409 15 04                      |
| 5                   | 79 1413 12 05                      | 79 1413 15 05                      |
| 7                   | 79 1421 12 07                      | 79 1421 15 07                      |
| 8                   | 79 1425 12 08                      | 79 1425 15 08                      |

| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 2                   | 79 1401 72 02                      | 79 1401 75 02                      |
| 3                   | 79 1405 72 03                      | 79 1405 75 03                      |
| 4                   | 79 1409 72 04                      | 79 1409 75 04                      |
| 5                   | 79 1413 72 05                      | 79 1413 75 05                      |
| 7                   | 79 1421 72 07                      | 79 1421 75 07                      |
| 8                   | 79 1425 72 08                      | 79 1425 75 08                      |

| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 2                   | 79 1402 12 02                      | 79 1402 15 02                      |
| 3                   | 79 1406 12 03                      | 79 1406 15 03                      |
| 4                   | 79 1410 12 04                      | 79 1410 15 04                      |
| 5                   | 79 1414 12 05                      | 79 1414 15 05                      |
| 7                   | 79 1422 12 07                      | 79 1422 15 07                      |
| 8                   | 79 1426 12 08                      | 79 1426 15 08                      |

| Polzahl<br>Contacts | Kabellänge 2 m<br>Cable length 2 m | Kabellänge 5 m<br>Cable length 5 m |
|---------------------|------------------------------------|------------------------------------|
| 2                   | 79 1402 72 02                      | 79 1402 75 02                      |
| 3                   | 79 1406 72 03                      | 79 1406 75 03                      |
| 4                   | 79 1410 72 04                      | 79 1410 75 04                      |
| 5                   | 79 1414 72 05                      | 79 1414 75 05                      |
| 7                   | 79 1422 72 07                      | 79 1422 75 07                      |
| 8                   | 79 1426 72 08                      | 79 1426 75 08                      |

| Technische Daten Kabel                    | 2                                 | 3 | 4 | 5 | 7                                 | 8 | Specifications of cable                  |
|-------------------------------------------|-----------------------------------|---|---|---|-----------------------------------|---|------------------------------------------|
| Querschnitt mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup> | 5 x 0,25 mm <sup>2</sup> (AWG 24) |   |   |   | 8 x 0,14 mm <sup>2</sup> (AWG 26) |   | Wire gauge mm <sup>2</sup> <sup>1)</sup> |
| Material Mantel                           | PUR                               |   |   |   |                                   |   | Material jacket                          |
| Isolation Litze                           | PP                                |   |   |   | PVC                               |   | Insulation wire                          |
| Litzenaufbau (mm)                         | 32 x 0,1                          |   |   |   | 18 x 0,1                          |   | Design of wire (mm)                      |
| Kabelmantel Ø (mm)                        | 4,8 <sup>+0,15</sup>              |   |   |   | 5,4 <sup>+0,2</sup>               |   | Cable jacket Ø (mm)                      |
| Leiterwiderstand                          | < 79 Ω/Km (20 °C)                 |   |   |   | < 148 Ω/Km (20 °C)                |   | Resistance of wire                       |
| Temp.-Bereich (Kabel bew.)                | – 25 °C /+ 90 °C                  |   |   |   | – 5 °C /+ 80 °C                   |   | Temp. range (cable in move)              |
| Temp.-Bereich (Kabel fest)                | – 50 °C /+ 90 °C                  |   |   |   | – 25 °C /+ 80 °C                  |   | Temp. range (cable fixed)                |
| Biegeradius (Kabel bew.)                  | 48 mm                             |   |   |   | 405 mm                            |   | Bending radius (cable in move)           |
| Biegeradius (Kabel fest)                  | 24 mm                             |   |   |   | 80 mm                             |   | Bending radius (cable fixed)             |
| Zulassung                                 | UL                                |   |   |   | —                                 |   | Approval                                 |

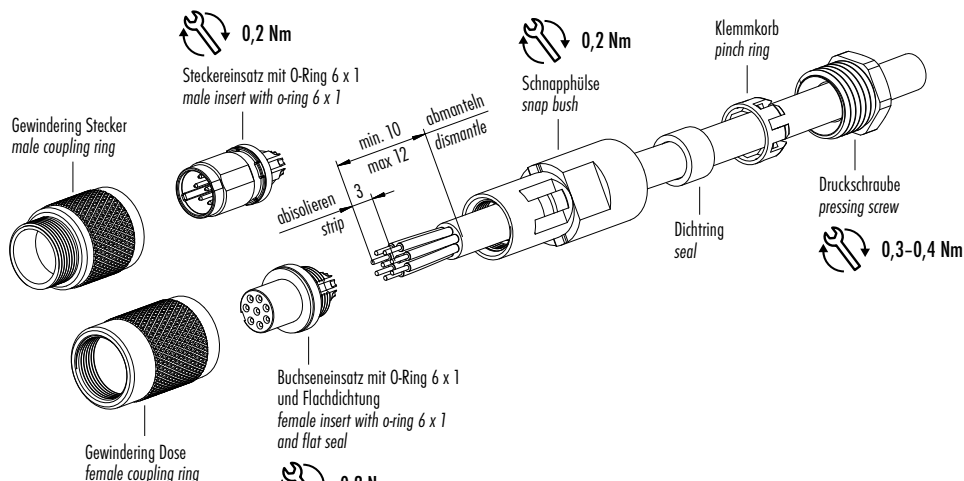
| Polzahl                     | 2                                     | 3 | 4   | 5 | 7                 | 8 | Number of contacts       |
|-----------------------------|---------------------------------------|---|-----|---|-------------------|---|--------------------------|
| Steckverbinder Verriegelung | schrauben/screw                       |   |     |   |                   |   | Connector locking system |
| Anschlussart                | am Kabel angespritzt/moulded          |   |     |   |                   |   | Termination              |
| Anschlussquerschnitt        | 0,25 mm² (AWG 24)                     |   |     |   | 0,14 mm² (AWG 26) |   | Wire gauge               |
| Kabeldurchlass              | —                                     |   |     |   |                   |   | Cable outlet             |
| Schutzart                   | IP67                                  |   |     |   |                   |   | Degree of protection     |
| Mechanische Lebensdauer     | > 500 Steckzyklen/> 500 mating cycles |   |     |   |                   |   | Mechanical operation     |
| Obere Grenztemperatur       | + 85 °C                               |   |     |   |                   |   | Upper temperature        |
| Untere Grenztemperatur      | – 25 °C                               |   |     |   |                   |   | Lower temperature        |
| Bemessungsspannung          | 125 V                                 |   |     |   |                   |   | Rated voltage            |
| Bemessungs-Stoßspannung     | 1500 V                                |   |     |   |                   |   | Rated impulse voltage    |
| Verschmutzungsgrad          | 1                                     |   |     |   |                   |   | Pollution degree         |
| Überspannungskategorie      | II                                    |   |     |   |                   |   | Overvoltage categorie    |
| Isolierstoffgruppe          | III                                   |   |     |   |                   |   | Material group           |
| Bemessungsstrom (40°C)      | 4 A                                   |   | 3 A |   | 1 A               |   | Rated current (40 °C)    |
| Material Kontakt            | CuZn (Messing/brass)                  |   |     |   |                   |   | Material of contact      |
| Kontaktoberfläche           | Au (Gold/gold)                        |   |     |   |                   |   | Contact plating          |
| Material Kontaktkörper      | PBT                                   |   |     |   |                   |   | Material of contact body |
| Material Gehäuse            | PUR                                   |   |     |   |                   |   | Material of housing      |
| Material Verriegelung       | CuZn (Messing/brass)                  |   |     |   |                   |   | Material of locking      |

<sup>1)</sup> Vergleichbare AWG Leiter siehe technische Informationen. / <sup>1)</sup> Comparable AWG conductors see technical information.

## Montageanleitung Assembly instruction

### Gerade Kunststoffausführung Straight plastic version

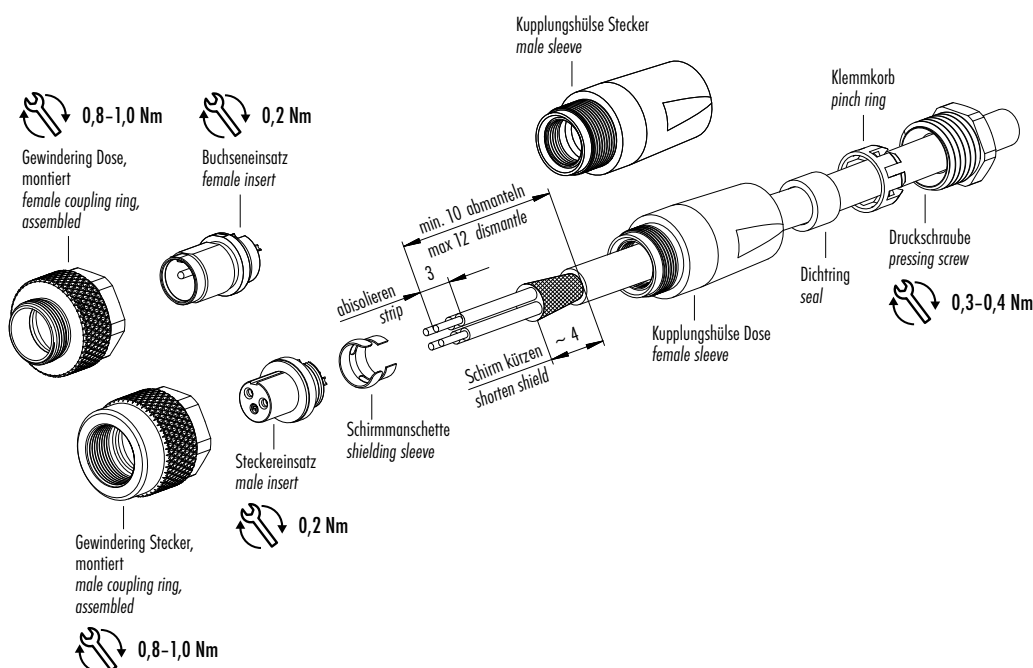
1. Druckschraube, Klemmkorb, Dichtring und Schnapphülse auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = min. 10 bis max. 12 mm.
3. Litzen abisolieren und anlöten.
4. Schnapphülse mit Kontakteinsatz verschrauben.
5. Montierter Teil in Gewinding schieben und Gewinding mit Schnapphülse verschrauben.
6. Dichtring und Klemmkorb in Schnapphülse schieben und Druckschraube festziehen.
7. Gewinding auf Schnapphülse aufsnappen.



1. Bead pressing screw, pinch ring, seal and snap bush to cable.
2. Dismantle cable to min. 10 and max 12 mm length.
3. Strip and solder single wires.
4. Screw snap bush with contact insert.
5. Push the assembled part into the coupling ring and screw the coupling ring with the snap bush.
6. Push seal and pinch ring into snap bush and tighten pressing screw.
7. Snap coupling ring onto snap bush.

### Gerade Metallauführung, EMV Straight metal version, EMI

1. Kupplungshülse, Dichtring, Klemmkorb und Druckschraube auf Kabel auffädeln.
2. Kabel abmanteln auf L = min. 10 bis max. 12 mm.
3. Litzen abisolieren.
4. Schirm umlegen, Schirmmanschette an Kabeldurchmesser anpassen und mit Schirm verlöten. Überstehendes Geflecht abschneiden.
5. Litzen anlöten.
6. Kupplungshülse auf montierten Kontakteinsatz schrauben.
7. Druckschraube festziehen.



1. Bead male/female sleeve, seal, pinch ring and pressing screw to cable.
2. Dismantle cable to min. 10 and max 12 mm length.
3. Strip single wires.
4. Fold shield back, adjust shielding sleeve to cable diameter and solder it to shield. Cut off projecting shielding braid.
5. Solder single wires.
6. Screw the sleeve onto the assembled contact insert.
7. Tighten pressing screw.

Montageanleitung  
Assembly instruction

Gerade Metallausführung, EMV Ausführung mit Irisfeder-Schirmung  
Straight metal version, EMI version with iris type spring

Schirmdurchmesser > 3,5 mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Litzen abisolieren, Schirm kürzen.
3. Litzen anlöten.
4. Gehäuse mit Kontakteinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter > 3,5 mm

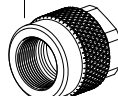
1. Bead housing to cable.
2. Strip single wires, shorten shielding braid.
3. Solder single wires.
4. Screw housing to contact insert and fix pressing screw.

Schirmdurchmesser > 3,5 mm  
Shield-diameter > 3,5 mm

0,8-1,0 Nm

Gewinding Dose,  
montiert  
female coupling ring,  
assembled

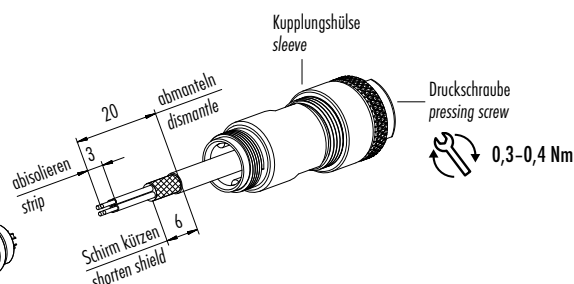
Buchseinsatz  
female insert



Steckereinsatz  
male insert

Gewinding Stecker,  
montiert  
male coupling ring,  
assembled

0,8-1,0 Nm



Kabeldurchlass 4-5,5 mm  
Cable outlet 4-5,5 mm

Schirmdurchmesser ≤ 3,5 mm

1. Gehäuse auf Kabel auffädeln.
2. Abisolieren, Schirm kürzen, Schirm über Kabelmantel legen, mit Kupfer-Schirmfolie ca. 1 1/2 mal umwickeln und die Folie kürzen.
3. Litzen anlöten.
4. Gehäuse mit Kontakteinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.

Shield-diameter ≤ 3,5 mm

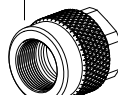
1. Bead housing to cable.
2. Strip single cores, shorten shielding braid, put braid over cable coating, wrap it approx. 1 1/2 times with shielded copper tape and shorten tape.
3. Solder wires.
4. Screw housing to male or female contact carrier and fix pressing screw.

Schirmdurchmesser ≤ 3,5 mm  
Shield-diameter ≤ 3,5 mm

0,8-1,0 Nm

Gewinding Dose,  
montiert  
female coupling ring,  
assembled

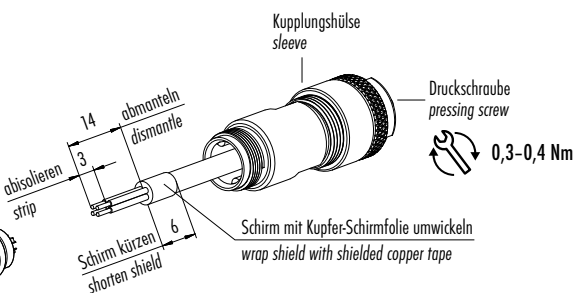
Buchseinsatz  
female insert



Steckereinsatz  
male insert

Gewinding Stecker,  
montiert  
male coupling ring,  
assembled

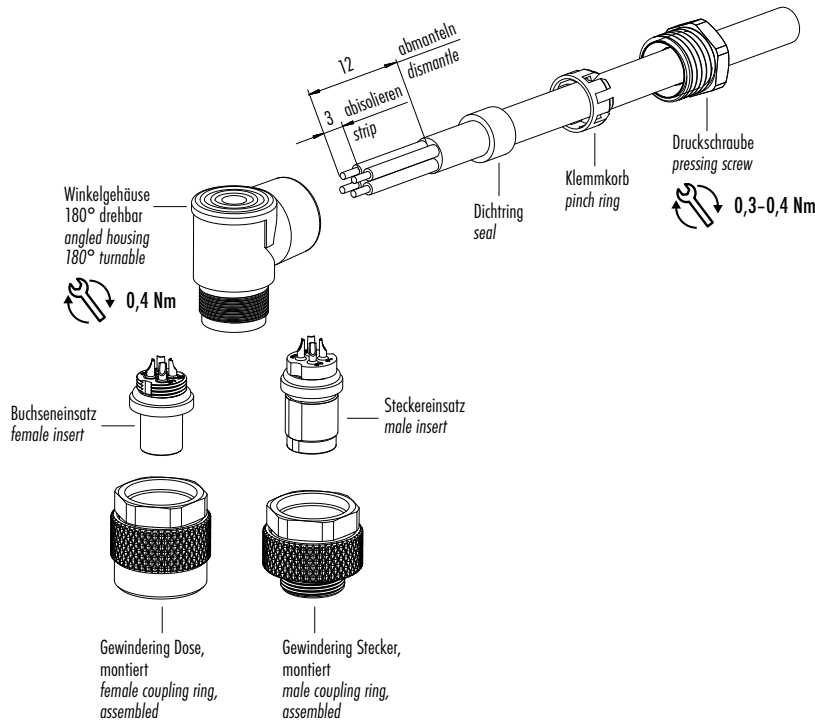
0,8-1,0 Nm



Montageanleitung  
Assembly instruction

Gewinkelte Kunststoffausführung  
Angled plastic version

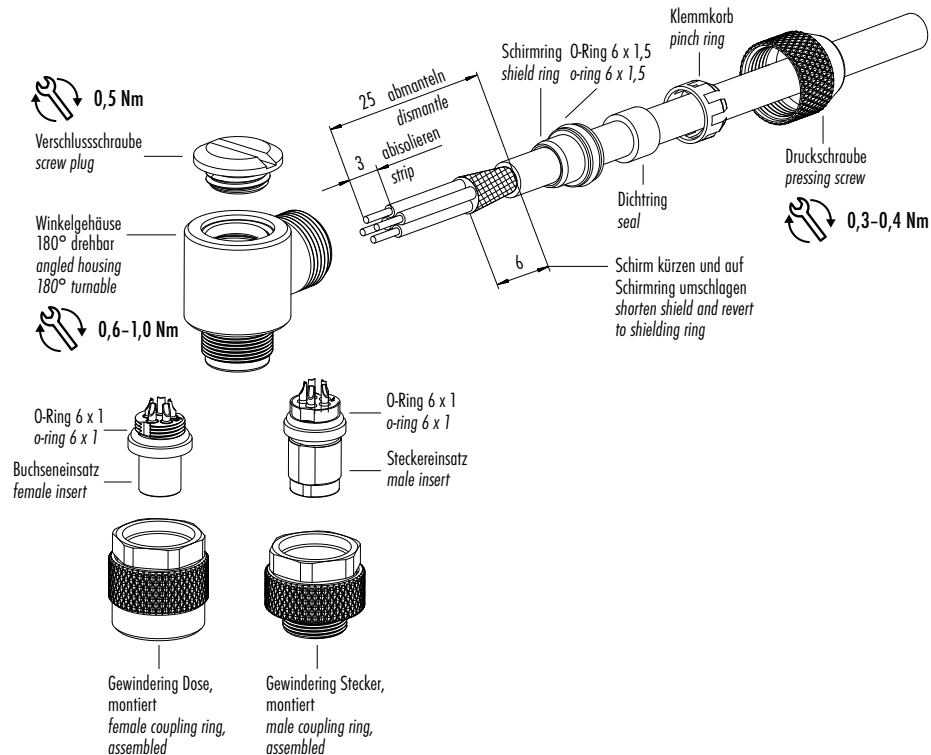
- Teile auf Kabel auffädeln.
- Abmanteln auf  $L = 12$  mm.
- Litzen abisolieren ( $L = 3$  mm).
- Litzen durch Gehäuse fädeln.  
Dichtring und Klemmkorb montieren, Druckschraube andrehen.
- Litzen anlöten.
- Gehäuse mit Kontakteinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.



- Bead parts to cable.
- Dismantle cable to 12 mm length.
- Strip single wires ( $L = 3$  mm).
- Bead single wires through housing.  
Mount seal and pinch ring, turn on pressing screw.
- Solder single wires.
- Screw housing to contact insert and tighten pressing screw.

Gewinkelte Metallauführung, EMV  
Angled metal version, EMI

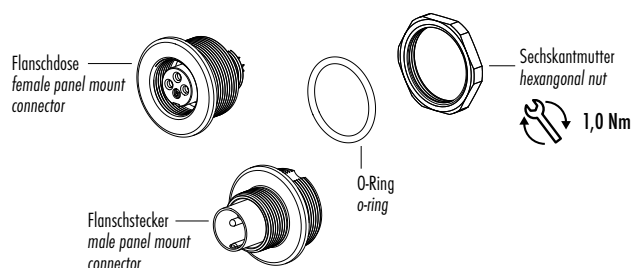
- Teile auf Kabel auffädeln.
- Abmanteln auf  $L = 25$  mm.
- Litzen abisolieren ( $L = 3$  mm),  
Schirm aufweiten und um Schirmring legen.
- Litzen durch Gehäuse fädeln.  
Schirmring, Dichtring und Klemmkorb montieren.  
Druckschraube andrehen, um das Kabel zu fixieren.
- Litzen anlöten.
- Gehäuse mit Kontakteinsatz verschrauben und Druckschraube festdrehen.
- Verschlusschraube anziehen.



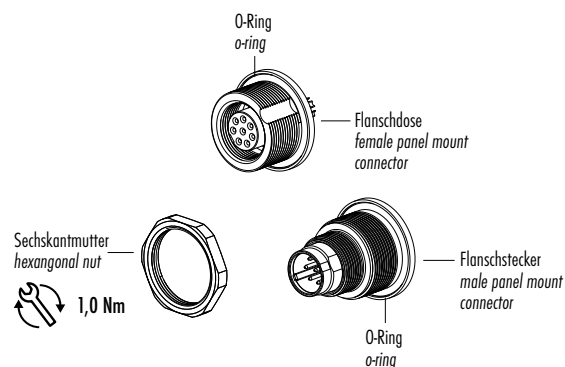
- Bead parts to cable.
- Dismantle cable to 25 mm length.
- Strip single wires ( $L = 3$  mm),  
widen shield and revert to shielding ring.
- Bead single wires through housing. Mount shielding ring, seal and pinch ring. Turn on pressing screw to fix the cable.
- Solder single wires.
- Screw housing to contact insert and tighten pressing screw.
- Tighten screw plug.

Einzelteildarstellung  
Component part drawing

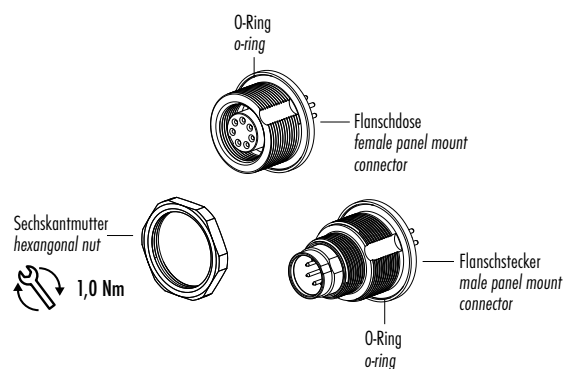
Flanschsteckverbinder, löten  
Panel mount connectors, solder



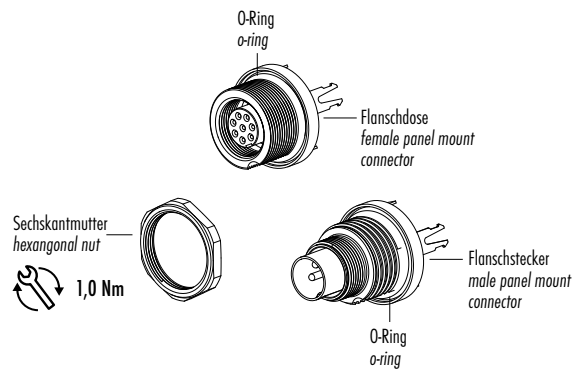
Flanschsteckverbinder, löten, von vorn verschraubbar  
Panel mount connectors, solder, dip solder, front fastened



Flanschsteckverbinder, tauchlöten, von vorn verschraubbar  
Panel mount connectors, dip solder, front fastened



Flanschsteckverbinder, tauchlöten, von vorn verschraubbar, mit Schirmblech  
Panel mount connectors, dip solder, front fastened, with shielding sheet

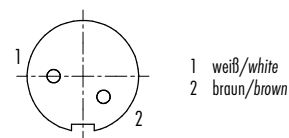
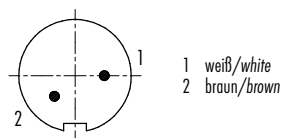


Polbilder  
Contact arrangements

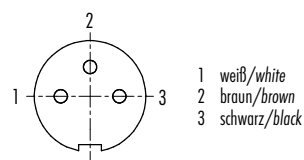
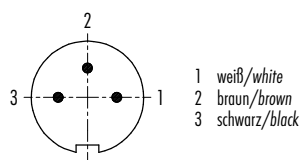
Stifteinsatz (Steckseite)  
Male insert (mating side)

Buchseinsatz (Steckseite)  
Female insert (mating side)

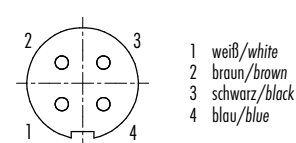
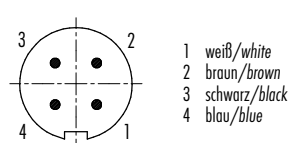
2 pol  
2 contacts



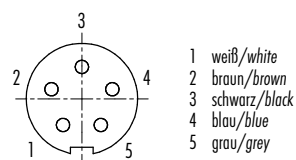
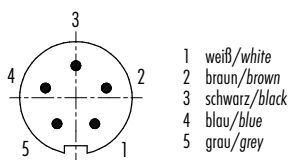
3 pol  
3 contacts



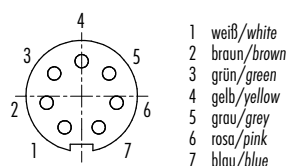
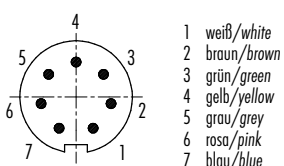
4 pol  
4 contacts



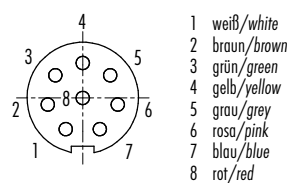
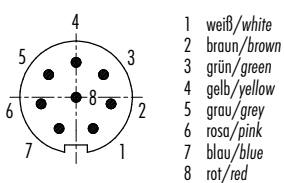
5 pol  
5 contacts



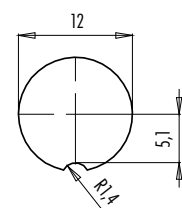
7 pol  
7 contacts



8 pol  
8 contacts



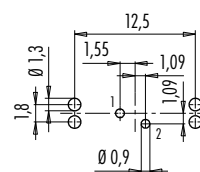
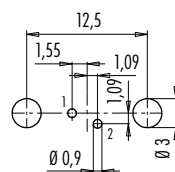
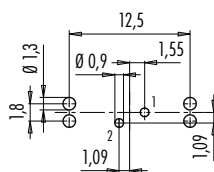
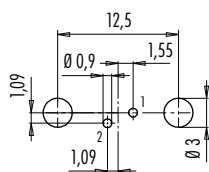
Montageausschnitt  
Panel cut out



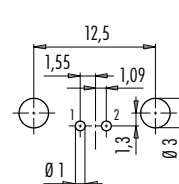
Bohrbilder Stifteinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante  
Drilling schemes male insert (PCB), shielding sheet

Bohrbilder Buchseneinsatz (Leiterplatte), Schirmblechvariante  
Drilling schemes female insert (PCB), shielding sheet

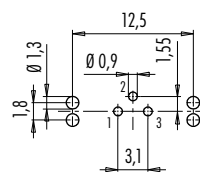
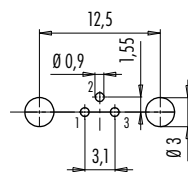
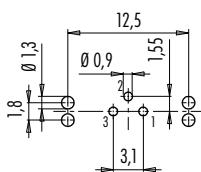
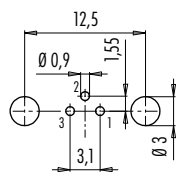
2 pol  
2 contacts



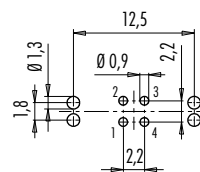
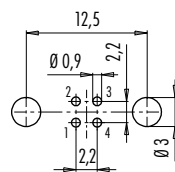
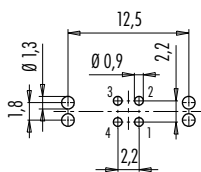
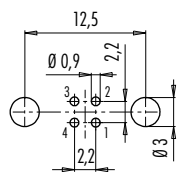
Winkelversion  
Angled version



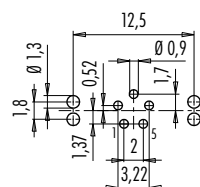
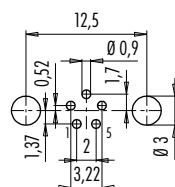
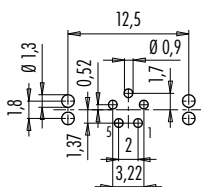
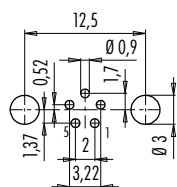
3 pol  
3 contacts



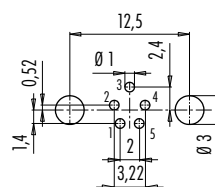
4 pol  
4 contacts



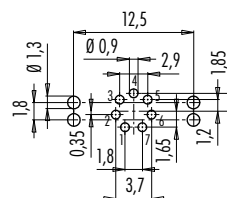
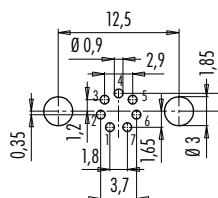
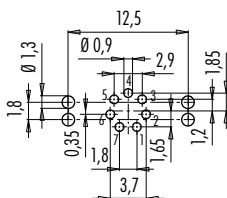
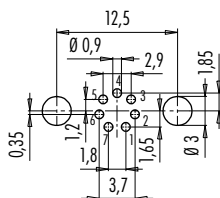
5 pol  
5 contacts



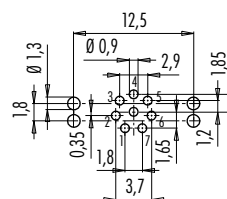
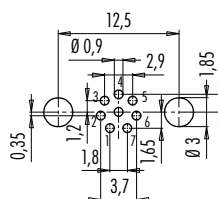
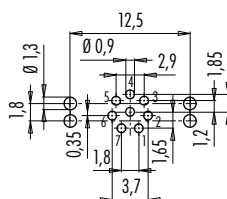
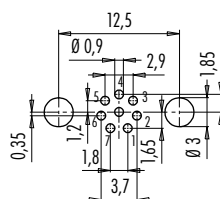
Winkelversion  
Angled version



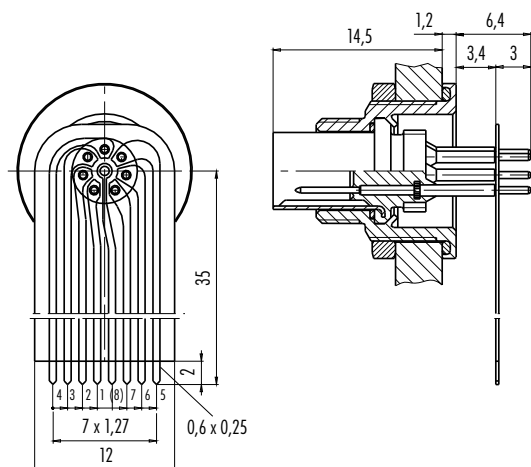
7 pol  
7 contacts



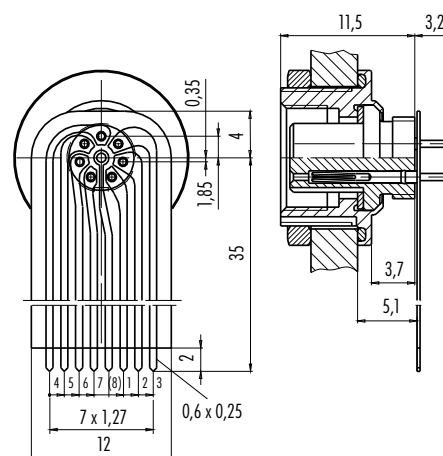
8 pol  
8 contacts



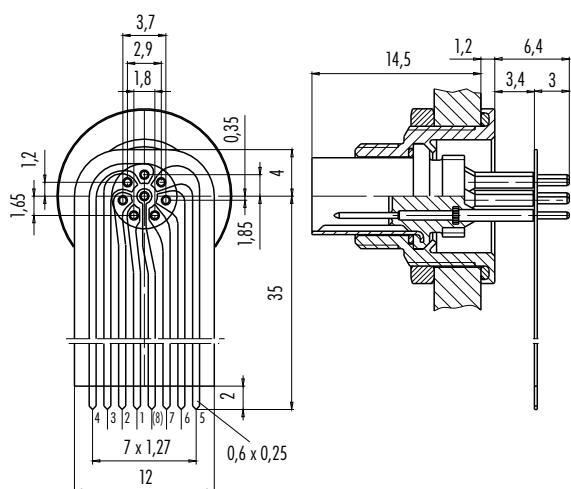
09 0423 65 07



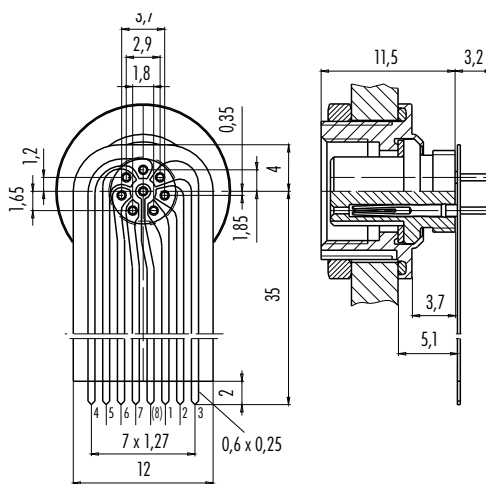
09 0424 65 07



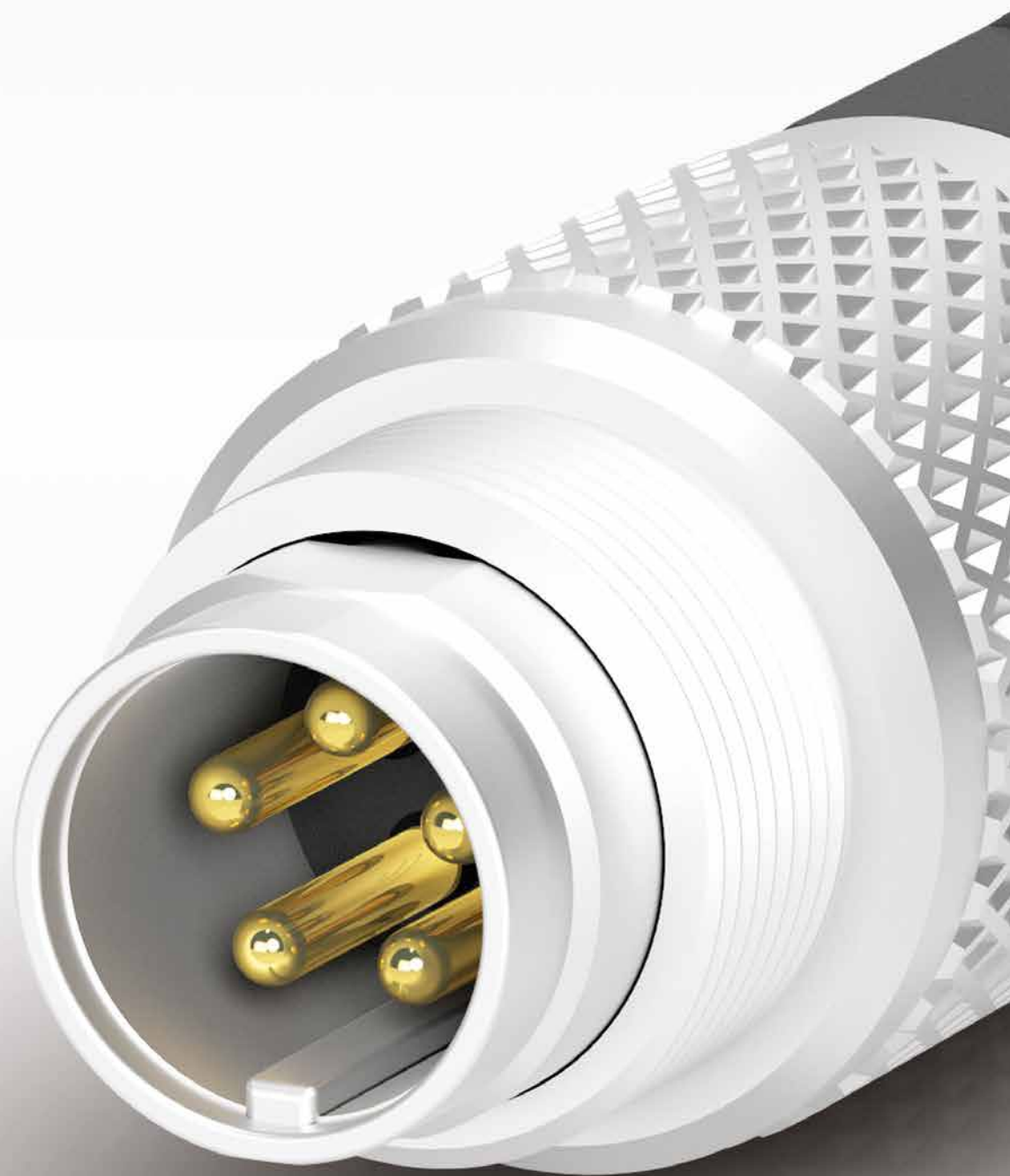
09 0427 65 08



09 0428 65 08



| Bezeichnung / Description                                                              | Maßzeichnung / Drawing | Bestell-Nr. / Ordering-No. |
|----------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|----------------------------|
| <b>Schutzkappe für Kabelstecker</b><br>Protection cap for male cable connector         |                        | 08 0349 000 001            |
| <b>Schutzkappe für Kabeldose</b><br>Protection cap for female cable connector          |                        | 08 0350 000 001            |
| <b>Schutzkappe für Flanschstecker</b><br>Protection cap for male panel mount connector |                        | 08 0351 000 001            |
| <b>Schutzkappe für Flanschdose</b><br>Protection cap for female panel mount connector  |                        | 08 0352 000 001            |
| <b>Viereckflansch mit Dichtung</b><br>Square flange with seal                          |                        | 08 1124 000 001            |
| <b>Lötösenring</b><br>Solder eye ring                                                  |                        | 04 0208 002                |
| <b>Sechskantmutter mit Rändel 2 mm</b><br>Knurled hexagon nut 2 mm                     |                        | 01 0013 001                |
| <b>Montageschlüssel</b><br>Mounting spanner                                            |                        | 01 5059 001                |
| <b>Adapter Schaltschrank-durchführung</b><br>Adapter lead-through for control cabinet  |                        | 09 9618 100 05             |







„Für unsere Kunden entwickeln wir  
individuelle Rundsteckverbinder  
in der Automatisierungs-,  
Industrie- und Medizinbranche.“

Zitat Markus Binder

“For our customers we develop  
individual circular connectors  
in the automation, industrial  
and medical field.”

Quote Markus Binder



**Franz Binder GmbH & Co.  
Elektrische Bauelemente KG**

Rötelsstraße 27  
74172 Neckarsulm  
Deutschland / Germany

Tel. +49 7132 325-0  
Fax +49 7132 325-190

[vk@binder-connector.de](mailto:vk@binder-connector.de)  
[www.binder-connector.com](http://www.binder-connector.com)

04/2024

